

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32  
D.L.: SG.7 - 1958. Precio: 80 pesetas

Martes 17 de mayo de 1994  
Año XCIV.—Núm. 28.715

## El PP desatiende las críticas de la oposición y aprueba el Plan Operativo hasta 1999

El grupo de diputados del Partido Popular consiguió la aprobación inicial del Programa Operativo Local (POL) de 1994-1999, a pesar de las críticas de la oposición que lo calificó como una plan sectario y al servicio de la Junta de Castilla y León, especialmente en materia de saneamiento.

La cantidad asignada para financiar las obras de agua, carreteras y desarrollo endógeno incluidas en el POL para cinco años supera los dos mil millones de pesetas, mientras que para el próximo año es de 345.906.000 pesetas. El programa para el año en curso recibió la aprobación definitiva.

Momentos de tensión se vi-

vieron durante el pleno de la Corporación Provincial en el transcurso de una confrontación entre el portavoz del PSOE, Juan Ayllón, y el presidente, Atilano Soto.

Juan Ayllón reprochó el sometimiento que el ente provincial mantiene a las directrices del Partido Popular y en concreto al Gobierno regional, explicando que después de vivir de las rentas, en el primer programa que elabora el PP habían demostrado su incapacidad para planificar y dar respuesta a las necesidades provinciales. De "dramático y antihistórico" calificaba Atilano Soto el discurso del portavoz socialista.

(Pág. 3)

## El 87% de las familias gitanas viven en chabolas o viviendas prefabricadas

Los datos recogidos por un trabajo de campo realizado por el equipo de Servicios Sociales del Ayuntamiento de Segovia aseguran que el 87 por ciento de las familias gitanas de la capital residen en chabolas o viviendas prefabricadas.

Este trabajo fue presentado ayer en la jornada inaugural del II Seminario de Antropología Gitana, que se desarrollará durante toda la semana en la residencia juvenil "Emperador Teodosio".

En el estudio realizado por los servicios sociales municipales se recogen, asimismo, otros datos de interés acerca de la problemática que aqueja a esta etnia, centrada en la escasez de recursos y el alojamiento.

(Pág. 4)



PEÑALOSA

La vivienda es una de las preocupaciones centrales de los gitanos.

### AL DIA

**12** Piden la comparecencia de Jambrina para que explique el trasvase de Fuentidueña.

**14** El paro creció en 110.000 personas en lo que va de año.

**14** Roldán puede tener dos identidades falsas.

**16** Solbes cree pesimistas las previsiones económicas de la Unión Europea.

**16** Desvelado el secreto para invertir a Berlusconi.

**17** Resultados contradictorios en las elecciones dominicanas.



JUAN MARTIN

El año pasado se redujo el número de accidentes de tráfico.

Aunque en el primer trimestre ha descendido su número

## La crisis económica provocó un ligero aumento de los delitos

Durante el año pasado se registró un ligero incremento de los delitos contra la propiedad en el ámbito de demarcación de la Guardia Civil de Segovia, lo que pudo obedecer a la situación de recesión económica, entre otros motivos.

En cuanto a este año, en el trimestre de enero a marzo, la situación delictiva de Segovia es "altamente favorable", en opinión del teniente coronel jefe de la Comandancia, José Luis Garrudo, al haberse registrado 60 delitos menos sobre la misma época de 1993, lo que coloca a Segovia en un lugar muy favorable sobre el resto de provincias de Castilla y León.

Según José Garrudo, en 1993 se denunciaron 860 deli-

tos, de los que se esclarecieron el 38,84%, con 223 detenidos, aumentando ligeramente los delitos contra la propiedad,

*Hubo dos atracos a bancos, pero se logró la detención de los delincuentes y se recuperó el dinero robado*

cuyos índices venían decreciendo en años anteriores.

Respecto a los atracos bancarios en la demarcación de la Guardia Civil de Segovia, que tiene a su cargo la vigilancia de 187 sucursales, durante 1993 se produjeron dos, pero en ambas ocasiones se logró la detención de los autores y se recuperó el dinero.

Por otra parte, durante 1993 disminuyeron en un 22,34% los accidentes de tráfico, pasando de 640 en 1992 a 497, lo que ha sido debido a una mayor vigilancia de los tramos conflictivos por parte de la Agrupación de Tráfico.

(Pág. 5)

## La autovía del Norte y La Pinilla, claves del despegue de Riaza

La autovía del Norte y la estación invernal de La Pinilla constituyen las claves del despegue económico de Riaza y de toda la zona nordeste de la provincia, según señaló a esta Redacción el alcalde de la localidad, Mariano García Muñoz (PP).

Con un buen nivel de vida y sin apenas desempleo, el Ayuntamiento de Riaza apuesta por la mejora de los servicios para hacer frente a un turismo, que de construirse el campo de golf previsto, mejoraría en su calidad.

Las infraestructuras recibirán también un impulso importante con la construcción de una presa en el río Riaza, la red de saneamiento, el polideportivo y la estación de autobuses.

(Pág. 8)



Mariano García Muñoz. PEÑALOSA

## El sacerdocio de la mujer

M<sup>a</sup> TERESA LLEDIA

No resultaría fácil a mujeres como Ann Viddecombe o la duquesa de Kent, escribe Roantree, explicar su conversión a las partidarias del sacerdocio femenino. "¿Cómo justificarán su decisión de abandonar una Iglesia que ha abierto el sacerdocio ministerial a su sexo para pasar a otra Iglesia que se niega tenazmente a hacerlo?" La dificultad no estriba en que no tengan razones, sino en que no hablan el mismo lenguaje.

"La cuestión del sacerdocio femenino no tiene que ver, ante todo y principalmente, con la mujer ni con el sacerdocio, tiene que ver con la tradición. Y esta palabra significa una cosa para los católicos y los anglicanos partidarios de la ordenación de mujeres, y otra completamente distinta para aquellos, católicos o anglicanos, que se oponen".

Roantree ilustra esta diferencia citando el argumento empleado por un grupo de católicos que defienden la ordenación de mujeres. Según ellos, la postura de la Iglesia católica viene a ser: "Así se ha hecho durante veinte siglos". Y replican que, con ese criterio, no se podría cambiar nada.

Pero esa idea de tradición, precisa Roantree, no es la de la Iglesia católica, sino más bien la del anglicanismo dominante. Este "sostiene desde hace mucho tiempo una noción historicista y relativista

de la tradición que deriva en gran medida del conservadurismo británico. En general, se pone de parte de la Escritura y la tradición, pero se considera suficientemente libre para dar de lado al pasado si así lo requiere el momento histórico".

En cambio, para Roma "tradición significa que el depósito de la fe que se remonta a la Iglesia primitiva —la doctrina de Cristo, de los Apóstoles, de los primeros concilios ecuménicos, y las enseñanzas comunes de los Padres— tiene valor normativo permanente. Ciertamente, desde entonces se desarrolla gracias a la vida y a la enseñanza cristianas, pero la historia misma no se convierte jamás en norma".

¿Desarrollo o alteración de la doctrina?, se pregunta Roantree. "Todos los conversos anglicanos, al menos desde los tiempos de Newman, saben que ésta es la cuestión que se plantea a Roma. Como Ives Congar solía decir, "no se puede ir contra la enseñanza católica, pero se puede ir más allá".

### El centro

La diferencia se puso de manifiesto en la correspondencia entre Roma y Canterbury a propósito del sacerdocio femenino. "Canterbury sostenía que la Escritura y la tradición no son un absoluto, que un pueblo en camino tiene que escuchar al Espíritu mientras peregrina. Y Roma decía no: la Escritura y la tradición

son un absoluto, y el Espíritu no se contradice a sí mismo mientras acompaña a los peregrinos".

Cuando el magisterio católico insiste en que la exclusión del sacerdocio femenino obedece a razones doctrinales, no meramente disciplinarse, la corriente feminista suele replicar que la doctrina católica adolece de una visión patriarcal. En particular, porque equipara, dicen, lo masculino con el poder y lo femenino con el amor.

Este diagnóstico, responde Roantree, no se corresponde con la verdadera enseñanza católica. A este propósito, recuerda una anécdota: una feminista preguntó a un arzobispo por qué se excluía del centro de la Iglesia a la mitad del género humano; el prelado respondió que "el centro no es el sacerdocio, sino el amor".

Considerar las cosas en términos de un antagonismo entre poder y amor puede fácilmente llevar a las partidarias del sacerdocio femenino a entender que su objetivo es compartir el poder. Pero volver al lenguaje del poder para describir el sacerdocio es un caso retrógrado que catapultaría otra vez a la Iglesia al clericalismo anterior al Vaticano II.

El claro perdedor sería el laicado. Se perdería gran parte del terreno ganado con el redescubrimiento de la importancia fundamental del sacerdocio común de todos los fieles, mujeres y hombres.

## Protesta blanca

MERCEDES BALBONTIN

Un día al acostarme se me ocurrió la idea que os voy a exponer desde estas líneas. Estaba muy cansada, ya que trabajo fuera de casa y tengo tres hijos. Esto las mujeres que estén en mi situación saben que nos "realizamos" haciendo el doble. Pensaba en todo o que los medios de comunicación han denunciado estos últimos días, y no dejo de sentirme culpable por tener hoy día un trabajo sabiendo que lo han perdido o que llevan meses sin encontrarlo. Es verdaderamente angustiante.

Por todo ello, sentí una rabia e impotencia absolutas y decidí que tenía que hacer algo al respecto dentro de mis limitadas posibilidades. Os pido desde estas líneas que todos los españoles/as, que lo deseen extiendan una sábana blanca desde su ventana o balcón el próximo día 1 de junio.

Os preguntaréis ¿por qué motivo? Os lo voy a explicar. El ciudadano de a pie ¿qué recurso tiene para protestar por tanta corrupción e injusticia que la prensa está descubriendo? ¿Se merece esto nuestro querido país? ¡Rotundamente no! Basta ya de limitarnos a comentarlo con los amigos, familiares o compañeros de trabajo (quien afortunadamente los tenga). Pienso que la mayoría de los ciudadanos que no estamos metidos en la política, pero padecemos sus consecuencias, tenemos una sensación de impotencia y rabia contenidas que no sabemos cómo expresar.

Ha llegado la hora de hacerlo, y no precisamente con una huelga general o una manifestación convocada por los sindicatos, que, al fin y al cabo, también se mueven por intereses creados. Lo debemos hacer por nosotros mismos, sin que haya ninguna organización detrás y demostrar a todos los políticos, sean del partido que sean, que ya está bien de abusar de la confianza que el pueblo depositó en ellos.

Debemos demostrarles que la furia española no sólo es un concepto futbolístico. No debemos resignarnos a que sólo la prensa nacional sean la punta de lanza

para denunciar tanta basura. ¡Apoyémosla!

Todos sabemos que muchos se están haciendo con un patrimonio personal (villas en Puerta de Hierro, cuentas de dinero negro en Suiza, bienes inmobiliarios a nombre de amantes, familiares o socios, acciones, negocios, etc.). Todo ello basado en el desmesurado afán del enriquecimiento personal, sin el más mínimo remordimiento de conciencia, y mientras ocupan un sillón en cualquier organismo público del país. No dudéis que existen cientos de corruptos anónimos que probablemente queden indemnes y libres, por lo que jamás la justicia caerá sobre ellos.

Mientras pensarán: "A río revuelto, ganancias de pescadores". Pienso que debe ser una especie de drogadicción. Lo difícil es hacerlo la primera vez, pero al ver que no les pasa nada, le deben coger el "gustillo" y cada vez quieren más y más. Y el país, entretanto, cada vez peor y más pobre. Señores, la vaca se está quedando sin leche.

Por todo lo anterior y porque es imposible enumerar aquí los muchos motivos por lo que estamos "hasta el gorro", el día 1 de junio debemos sacar a la ventana nuestra silenciosa protesta blanca, color símbolo de la paz, la justicia, la transparencia, la honestidad... ¡la verdad del pueblo, señores!

Tenemos que hacer algo entre todos, silenciosa y fehacientemente, con decisión y firmeza, sintiéndonos unidos en el sentimiento de rechazo por la situación actual. Seguramente, con ello, no arreglemos el país, pero lo que es cierto es que no debemos quedarnos quietos y quizás, a la larga, se den cuenta que el pueblo está ahí para protestar cuando sea preciso, sacando nuestra sábana blanca a la ventana, que no estamos conformes de cómo nos están gobernando, esté quien esté en el poder.

Por último, y si esta idea sale adelante, quiero expresar que todos necesitaríamos que también desde La Zarzuela se solidarizaran ese día 1 de junio con todo el pueblo español. Sería todo un gesto por parte de nuestro Rey.

## ¿Fuma aún Cohibas el presidente?

FELIPE JORGE HELENO

Quizás no lo haga por motivos de salud, o bien forzada por una opinión pública que en estos momentos es contraria a esta costumbre; tal vez por ética. No lo sé.

Unos años atrás, simpatizantes y adictos al régimen se encargaban de propalar, con cierta complacencia, que era el propio Fidel Castro quien se los enviaba personalmente. Esos mismos hoy no lo dirían, callan como si hubieran hecho voto de silencio. Soplan otros vientos.

Todos los gobiernos, unos y otros, justifican sus preferencias atacando a unos dirigentes políticos y mostrándose descaradamente cómplices con otros, dentro y fuera de nuestras fronteras; de ese modo, y bajo este paraguas de complicidad, dan cobijo unas veces a su ideología, otras a la ausencia de la misma, a sus incoherencias y cuando no a sus múltiples fechorías.

En otros tiempos el general Franco, machaconamente y a diario, nos dio una buena paliza a los españoles con su victoria contra el comunismo, contra los masones y otros espíritus del mal. Le preocupaba sobremanera que alguien pudiera olvidar el tiempo que todos esos enemigos de la madre patria habían sido abatidos por él.

Pasó el tiempo y otros gober-

nantes que le sucedieron la emprendieron contra él, contra el dictador ya desaparecido, poniéndolo por blanco de todas las desgracias y descalabros. Fue durante mucho tiempo el chivo expiatorio de todos los pecados nacionales. Es más, seguramente algún político de los actuales añora aún con pena que no pueda usarse al general contra esta crisis que nos atenaza y, sobre todo, para conjurar las irresponsabilidades de gobierno. Es un poco tarde para eso, el general está ya demasiado lejos.

A correo seguido, la emprendieron contra otro dictador, el general Pinochet. Día tras día por los canales de difusión oficiales, pues no había otros, la tomaron con el problema de Chile, y por extensión con Nicaragua, siendo raro el día en que no sacaran a relucir estos temas, como si en ello fuera la solución a nuestros problemas.

La verdad es que a nuestros gobernantes y adictos, muchos bajo el pseudónimo de socialistas, les han gustado más los comandantes que los generales.

De paso nos presentaban como paraíso del turismo caribeño a la Cuba del Fidel Castro, en la que decían la escolarización de la población era total, así como la salud de sus habitantes estaba plenamente atendida. Todo eran elogios que no sabíamos muy bien adónde iban a estrellarse, recriminando a unos dictadores y ensalzando a otros.

Y, efectivamente, fueron a estrellarse contra un muro que inesperadamente empezó a derrumbarse, dejando al descubierto un paisaje humano desolador, lleno de frustración y miseria, el ocaso de una ideología trasnochada y la constatación de que las dictaduras, siendo patrimonio también de la izquierda, pueden ser tan crueles como cualquier otra.

**HOTEL Los Arcos**

VEANOS EN EL CINE

EL MARCO IDEAL  
EN SEGOVIA



PARA CELEBRAR  
SU BODA

INFORMESE P<sup>o</sup>. Ezequiel González, 26. Telf: 43 74 62

### PLAZA MAYOR

### SUSTO

P.M.C.

Sí, un susto me he llevado, como alguno más de los lectores, cuando me he enterado que la fuente-pegote instalada en la plazuela del Corpus Christi va a seguir costado dinero; porque el Ayuntamiento acaba de aprobar una dotación de casi diez millones de pesetas para colocar una "base perimetral que recogerá el vertido del agua". O sea, que en total, la "broma" va a suponer en torno a los once millones de pesetas. Y mientras, el busto de Domingo de Soto sigue sin cabeza y el pastorcillo de la plaza de Guevara, sin brazo. Parecen dos símbolos, el de algunas cabezas que merecerían "rodar" por su ignorancia de las cosas auténticas de Segovia, y el de algún brazo férreo que debiera poner orden de una vez. Así cuidamos nuestro patrimonio, colocando pastiches en la calle Real —que repito una vez más, es intocable— en vez de atenderla en aspectos como el positivo ese de colocar lámparas amarillentas, y el proyecto de restauración y retirada de cables... Ojo a esto último, antes de decidirse, porque me llegan rumores de unos proyectos de "ocultación" que pudieran seguir la línea de la fuente-pegote.

Y, por favor, que no se enfaden los responsables, sino que mediten y piensen bien sobre lo que venimos diciendo unos cuantos, apoyados por el sentir de la mayoría del pueblo.

DEBATE PROVINCIAL

### “Cambian los planes, dan buenas palabras y hacen lo que quieren”

P. B.

El Plan Provincial de Carreteras 1994-1997 y el Plan Extraordinario de Carreteras para el presente año, fueron aprobados en la sesión de ayer, con unas inversiones de dos mil millones de pesetas el primero y cien millones el segundo. El equipo de Gobierno ha desestimado las modificaciones solicitadas por los distintos grupos de la oposición en su debate previo, lo que sirvió para que nuevamente los portavoces de CDS, IU y PSOE expresaran sus críticas.

“Una vez más nos han cambiado los planes sin tiempo para estudiar los nuevos”, explicó Juan Ayllón asegurando que existían grandes diferencias entre el programa de carreteras que se debatió para su aprobación inicial y el que ayer se presentó para la definitiva. La falta de atención ofrecida a las modificaciones reclamadas fue interpretada dentro “de la línea que siempre siguen, nos dicen a todo que sí, nos dan buenas palabras y luego hacen ustedes lo que quieren”, apuntó el socialista.

Por su parte, los tres portavoces de la oposición expresaron sus dudas respecto a las posibilidades económicas para ejecutar el plan a cuatro años, ya que la suspensión del Plan Regional de Carreteras de la Junta va a mermar las posibilidades de financiación. Según José Luis de Pablos, del CDS, la falta de financiación regional es un fracaso político y de gestión, y va a suponer un desfase económico en este programa. Atilano Soto puso de manifiesto la lucha que ha mantenido y mantiene en todos los frentes posibles para que se recupere esta dotación regional o se canalice por otras vías.

CDS, IU y PSOE pidieron también más transparencia en la selección de funcionarios y la presencia de representantes de sus respectivos partidos en las pruebas, a lo que Francisco Bermejo, responsable de Hacienda respondió con una invitación a participar como observadores, pero no aceptaron ninguna modificación en las bases de los exámenes.



Francisco Bermejo. JUAN MARTIN



Las críticas de la oposición hicieron mella en la imagen del equipo de gobierno.

JUAN MARTIN

Atilano Soto no se fía de los acuerdos entre Junta y Gobierno central

## Aprueban el POL y “aparcen” el convenio de saneamiento

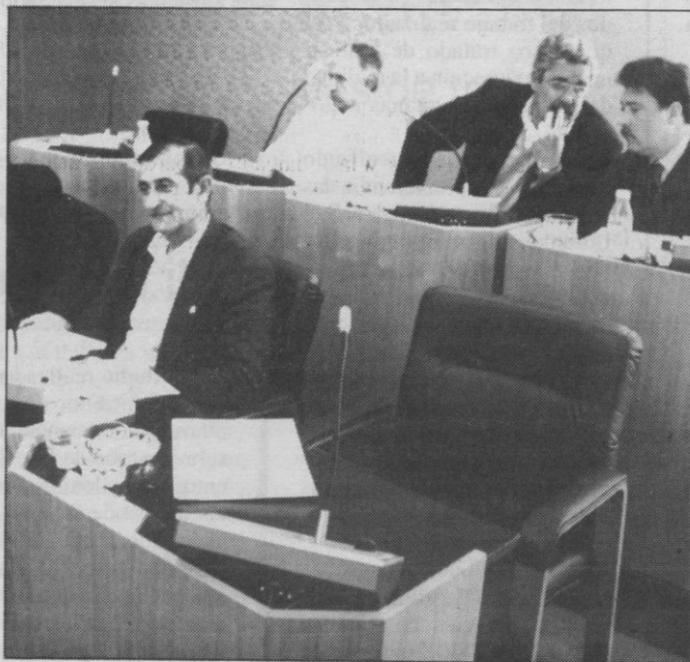
### El PP desatiende el discurso “dramático” de Ayllón

El equipo de gobierno de la Diputación consiguió la aprobación inicial del Programa Operativo Local de 1994-1999. Las críticas de la oposición sobre lo que denominó un plan sectario y al servicio de la Junta especialmente en materia de saneamiento, sólo sirvieron para dejar sobre la mesa un convenio que en este mismo ámbito había proyectado.

P. B.

El Programa Operativo Local (POL) que inicialmente ha elaborado la Diputación hasta final de siglo, contó únicamente con los votos favorables de los diputados populares, mientras que los representantes de IU y CDS se abstuvieron y los socialistas mostraron su total rechazo. La cantidad total asignada para financiar las obras de agua, carreteras y desarrollo endógeno incluidas en el POL para cinco años es de 2.394.733.000 pesetas, mientras que para el próximo año es de 345.906.000 pesetas. El programa para 1994 recibió la aprobación definitiva.

El pleno de la Diputación vivió ayer momentos de tensión en una confrontación entre el portavoz del PSOE, Juan Ayllón, y el presidente de la Diputación, Atilano Soto. Como ya adelantábamos ayer, Ayllón reprochó el sometimiento que el ente provincial mantiene a las directrices del Partido Popular y concretamente el Gobierno regional, y explicó que después de vivir de las rentas, en



Escaños vacíos de Olmos y Matarranz.

JUAN MARTIN

el primer programa que elabora el PP habían demostrado su incapacidad para planificar y dar respuesta a las necesidades de la provincia. Atilano Soto calificó el discurso del diputado socialista como “dramático y antihistórico”.

Ayllón mostró su perplejidad ante la inclusión en el POL de la construcción de cuatro depuradoras en la provincia, cuando estas obras están reflejadas en el compromiso establecido el pasado mes de abril entre el consejero de Medio Ambiente, Francisco Jambina y la secretaria de Estado de Medio Ambiente, Cristina Narbo-

na. Atilano Soto aseguró que se estudiará en profundidad el convenio y “si la Junta asume las obras de las depuradoras de Villacastín, Nava, Navas de Oro y Carbonero el Mayor, esta Diputación no las hará”. Sin embargo, el presidente manifestó su incredulidad a que el convenio sea tan maravilloso y se cumpla todo lo que en él conste. A expensas de la actividad que desarrolle la Junta y el Gobierno central se dejó sobre la mesa la aprobación de un convenio previsto la Administración autonómica y la provincial para el desarrollo del plan de saneamiento de Segovia.

### A favor de la colaboración internacional y rechazo a las ruinas

P. B.

Por acuerdo unánime se decidió que la Diputación colabore, eso sí dentro de sus limitaciones presupuestarias, con los proyectos que le presenten las diferentes Organizaciones No Gubernamentales (ONGs), dirigidos a la cooperación en los países más necesitados. El ente provincial procura con este acuerdo estimular a los ayuntamientos de la provincia para que adopten posturas similares en favor de la solidaridad internacional.

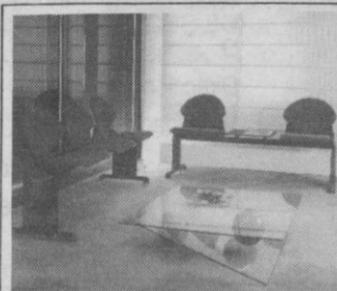
Por otra parte, los diputados provinciales del PP respondieron con contundencia a las preguntas formuladas por el PSOE sobre las obras a efectuar en el Hospital de Viejos, también incluidas en el POL, ya que manifestaron sentir vergüenza por la presencia de esas ruinas en el centro de la ciudad. Ayllón no reprochó la ejecución de las obras, pero sí pidió que se explicara en que consisten y para que están destinadas. Javier Santamaría, y Atilano Soto aseguraron que se conformarían con mejorar su estado, porque “es impresentable su situación”, apuntaron, a la par que anunciaron que la existencia de proyectos más ambiciosos dirigidos al ámbito cultural para los que ya se han establecido contactos con el Ayuntamiento de Segovia y la Academia de San Quirce. Por el contrario, ayer se aprobó la extinción y liquidación de la fundación docente “Ezequiel González” de la que la Diputación es patrono único.

### Escaños vacíos

Los escaños de Jesús Olmos y de Pedro Matarranz estaban ayer vacíos, ya que estos dos diputados han renunciado a su misión como diputados. Olmos abandonó la Diputación para incorporarse a las Cortes de Castilla y León como procurador, mientras que Matarranz ha argumentado motivos personales. Las vacantes serán cubiertas con los suplentes que correspondan en el próximo pleno que se celebre, probablemente en el mes de julio.



Caras largas durante el pleno. JUAN MARTIN



**ALBERTO GONZALEZ MASEDA** **Mobiliario Colectividades**

Sillería, bancadas, sillas apilables y todo en mobiliario para salones de actos y conferencias, bibliotecas, comedores... en todos los modelos y precios.

**1.200 m<sup>2</sup> de exposición**

Polígono de Hontoria. Parcela 139. Segovia. Tel: 43 19 74

## Desciende en cuatro puntos el grado de ocupación hotelera

M.G.

El grado de ocupación de los establecimientos hoteleros en Segovia ha descendido porcentualmente en cuatro puntos con respecto a la temporada de 1992, según los datos que ofreció la pasada semana el director general de Turismo de la Junta de Castilla y León, Alberto Galerón.

Este descenso, del 26 al 22 por ciento en cifras absolutas, contrasta con el aumento en el número de plazas hoteleras que ha experimentado la provincia en los últimos dos años, pasando de las 2.930 registradas en 1992 a las 3.562 que la Administración regional contabilizó hasta enero del presente año. Estas cifras suponen que en esta provincia se concentra aproximadamente el 10 por ciento de la ocupación hotelera de Castilla y León.

Galerón señaló que Segovia es la provincia de la región que recibe un mayor número de visitas de día y excursiones, debido principalmente a su cercanía con Madrid.

### Estancia media

Por otra parte, el director general expresó su preocupación por la situación de las pernoctaciones en esta provincia, donde la estancia media de los turistas se reduce a una media de 1,5 días. Galerón señaló la preocupación del Gobierno regional por esta circunstancia achacando este problema a los altos precios de la hostelería segoviana.

"Todos sabemos que el turismo que ofrece esta región es de alta calidad —dijo— ya que damos opciones que no tienen nada que ver con el sol y la playa. En este sentido, es necesaria una reflexión del sector empresarial porque el alto costo de nuestra restauración puede echar por tierra todos los esfuerzos".

El director general valoró de forma muy positiva la actitud del Ayuntamiento de Segovia en pro del turismo destacando el espíritu de colaboración del alcalde Ramón Escobar con todas las iniciativas llevadas a cabo.

Según un estudio elaborado por los servicios sociales del Ayuntamiento de Segovia

## Un 87 por ciento de la población gitana vive en chabolas y viviendas prefabricadas

El equipo de Servicios Sociales del Ayuntamiento de Segovia ha elaborado un trabajo de campo sobre la población gitana en Segovia, en base a una muestra de 264 personas de esta etnia residentes en los barrios de San Lorenzo, carretera de Madrona y El Tejerín. La muestra recoge entre otros datos que un 87 por ciento de las familias gitanas de estas zonas viven en chabolas y viviendas prefabricadas.

M.G.

Este trabajo fue presentado ayer en la primera jornada del II Seminario de Antropología Gitana, que comenzó ayer a desarrollar sus trabajos en la residencia juvenil "Emperador Teodosio".

Mercedes Sancho, representante del equipo municipal de Servicios Sociales, presentó como ponencia los resultados del trabajo realizado, en el que se ha tratado de realizar una aproximación a la realidad de las familias gitanas segovianas.

La muestra se ha realizado tomando como referencia las familias que residen en San Lorenzo, carretera de Madrona y El Tejerín; que comprenden 264 de las 450 personas de raza gitana que viven en Segovia.

Uno de los datos más llamativos que recoge este trabajo está en relación a la vivienda, ya que solamente un 13 por ciento de los gitanos recogidos en esta muestra residen en pisos de promoción pública.

De este modo, el 56,5 por ciento de las familias gitanas residen en viviendas prefabricadas, y otro 30,5 por ciento más lo hacen en chabolas que no reúnen las más mínimas condiciones de higiene y comodidad.

La pirámide de edades sobre las que oscila la población gitana en Segovia señala que un



JUAN MARTIN

Los asistentes al seminario conocieron detalles sobre el trabajo.

90 por ciento tienen menos de 37 años registrándose un índice de ancianidad no superior al tres por ciento.

Entre los problemas más importantes detectados por los servicios sociales municipales

en esta población destaca la escasez de recursos, los problemas de alojamiento, la salud y la preocupación por el núcleo familiar.

Por otra parte, este estudio recoge como actividades ocu-

## Ni las peleas, ni el inglés

M.G.

El estudio realizado por los Servicios Sociales municipales dedica uno de sus apartados a la percepción que los niños gitanos tienen de la familia. La muestra, realizada sobre un total de 19 niños y niñas de edades comprendidas entre los 7 y los 14 años se realizó tomando como referencia un test de dibujo y un cuestionario de siete preguntas en las que se trató de descubrir sus actividades y preferencias. Con respecto a la familia, los datos más destacados son que los niños aluden tanto en dibujos como preguntas a varios miembros de la familia extensa, centrándose en hermanos mayores o padres.

Asimismo, se ha detectado también una fuerte predisposición al casamiento o la procreación. En cuanto a sus preferencias, jugar a la comba, bañarse, montar en bici o el balonmano son algunas de las actividades que citan en este trabajo, rechazando entre las que tienen que ver con el colegio las peleas entre compañeros o el estudio del inglés.

pacionales más usuales dentro de este sector de población la venta ambulante tanto en hombres como en mujeres, aunque la oferta se ha ido diversificando paulatinamente hacia otros empleos (carpintería, chatarra, etc).

### Importancia de la familia extensa

Por su parte, la representante del Servicio de Protección de Menores, Marisa Cristóbal, se refirió en su intervención a las dificultades en la intervención con población gitana en este sector de edad, afirmando que éstas no son significativamente distintas con respecto a otro tipo de población.

Por otra parte, destacó la preponderancia de la familia extensa —parientes— en el trabajo con menores, ya que en ocasiones dificultan la atención a los niños con dificultades. Asimismo, valoró como aspecto positivo la "solidaridad" que existe entre los miembros de una familia gitana, capaces de asumir el papel de los padres en situaciones de desamparo.

En este sentido, la trabajadora social del Servicio de Protección de Menores señala que las dificultades más importantes en este sentido se refieren al rechazo de ciertos menores al sistema educativo, la falta de implicación de los padres para que vayan al colegio y la negación por parte de algunos centros educativos de una realidad social marginal que en opinión de Marisa Cristóbal "exige unas pautas de comportamiento sin tener en cuenta las especificidades de estos niños".

Asimismo, en la primera mesa redonda también intervino el equipo de Cáritas Diocesana, que expuso las realizaciones que se están llevando a efecto en el plano de la educación; centrada específicamente en la atención a la mujer.

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## BOLETIN DE SUSCRIPCION

## DOMICILIACION BANCARIA

Apellidos \_\_\_\_\_ Nombre \_\_\_\_\_  
Domicilio \_\_\_\_\_ Teléfono \_\_\_\_\_  
C. P. \_\_\_\_\_ Localidad \_\_\_\_\_  
Provincia \_\_\_\_\_ D. N. I. \_\_\_\_\_

Deseo suscribirme a EL ADELANTADO DE SEGOVIA a partir del día \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_  
en las condiciones de pago que a continuación señalo:

TRIMESTRE  6.000 ptas. SEMESTRE  12.000 ptas. AÑO  24.000 ptas.  
Forma de pago:  Banco  Giro Postal  Personalmente

(marque el recuadro del periodo escogido y la forma de pago, con una X)

Envíe este boletín de suscripción a: EL ADELANTADO DE SEGOVIA. San Agustín, 3. 40001 SEGOVIA  
Si desea más información llame por teléfono al 43 72 61

\_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 19\_\_

Banco o Caja \_\_\_\_\_  
Agencia n.º \_\_\_\_\_ Domicilio \_\_\_\_\_

Muy Sres. míos: Ruego a Vdes. que a partir de la fecha y hasta nueva orden, se sirvan abonar a EL ADELANTADO DE SEGOVIA los recibos de suscripción a nombre de D. \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_  
Localidad \_\_\_\_\_

con cargo a mi Cuenta corriente  N.º \_\_\_\_\_  
Libreta de ahorro  (firma)

Atentamente,

*Durante el año pasado se registró un ligero incremento de los delitos contra la propiedad en el ámbito de demarcación de la Guardia Civil de Segovia, lo que pudo obedecer a la situación de recesión económica, entre otros motivos, junto a la delincuencia que llega de capitales próximas. Asimismo, hubo dos atracos a entidades bancarias, frente a ninguno en 1992, pero se logró la detención de los autores y se recuperó el botín de lo robado, gracias a la coordinación.*



Los tramos conflictivos contaron con más vigilancia de la Agrupación de Tráfico de la Guardia Civil.

Los dos atracos a sucursales bancarias perpetrados en 1993 fueron esclarecidos

## La crisis económica provoca un ligero aumento de los delitos contra la propiedad

### El año pasado disminuyó el número de accidentes de tráfico

AURELIO MARTIN

Según ha explicado en unas declaraciones a este periódico el teniente coronel jefe de la Comandancia de la Guardia Civil de Segovia, José Garrudo Elices, en 1993 se denunciaron 860 delitos, de los que se esclarecieron el 38,84%, con 223 detenidos, aumentando ligeramente los delitos contra la propiedad, cuyos índices venían decreciendo en años anteriores.

Para el teniente coronel Garrudo, "esto puede obedecer a la situación de recesión económica que, de alguna manera incide en la delincuencia, y al consumo de drogas, si bien en la provincia de Segovia este extremo no es alarmante".

Asimismo "influyó notablemente la delincuencia foránea incorporada ya que la provincia de Segovia está rodeada por otras siete, fundamentalmente la que llega de Madrid, Valladolid y Burgos; y la actuación de grupos de delincuentes, detenidos en anteriores ocasiones, que han causado múltiples robos, todos ellos esclarecidos".

El jefe de la comandancia de Segovia dijo que en verano, donde además se produce aumento de población, la Guardia Civil debe prestar servicio en multitud de acontecimientos, como fiestas, encierros taurinos, festivales musicales o vueltas ciclistas, "lo que va en detrimento de los servicios preventivos".

Sin embargo, el teniente coronel Garrudo está satisfecho por el alto índice de hechos delictivos esclarecidos por las unidades territoriales de la

Guardia Civil con el apoyo, en aquellos hechos que encierran cierta complejidad, de la Unidad Orgánica de Policía Judicial UOPJ, hasta el punto que donde sólo ha intervenido ésta, se esclarecieron el 76,66% de los delitos del año pasado.

A juicio del responsable de la Guardia Civil en Segovia, la cualificación de la UOPJ y la investigación técnico-científica empleada ha dado importantes frutos en el esclarecimiento de los delitos de mayor relevancia.

#### Atracos bancarios

Respecto a los atracos bancarios en la demarcación de la Guardia Civil de Segovia, que tiene a su cargo la vigilancia de 187 sucursales, durante 1993, se produjeron dos, pero en ambas ocasiones se logró la de-

tención de los autores y se recuperó el dinero, debido al acopio de información e indicios puntuales recogidos en el lugar de los hechos y su comunicación inmediata a provincias limítrofes, unido a la coordinación de los servicios existentes.

En opinión del teniente coronel Garrudo Elices, "los servicios preventivos existentes, los controles y los puntos de vigilancia e identificación selectivos establecidos diariamente y a distintas horas, son determinantes a la hora de la mínima o nula incidencia de estos hechos delictivos [atracos]".

En cuanto a este año, en el primer trimestre de enero a marzo, la situación delictiva de Segovia es "altamente favorable", en opinión del jefe de la Comandancia, al haberse re-

gistrado 60 delitos menos sobre la misma época de 1993, lo que coloca a Segovia en un lugar muy favorable sobre el resto de provincias de Castilla y León.

#### Accidentes de tráfico

Por otra parte, el teniente coronel Garrudo destacó que durante 1993 disminuyeron en un 22,34% los accidentes de tráfico, pasando de 640 en 1992 a 497, lo que ha sido debido, a su juicio, a una mayor vigilancia de los tramos conflictivos por parte de la Agrupación de Tráfico.

También influyó, según el jefe de la Comandancia de la Guardia Civil de Segovia, una mayor concienciación de los usuarios de las vías en el tema de la seguridad y una mejora de la red viaria.

El año pasado los efectivos de la Agrupación de Tráfico de la Guardia Civil prestaron 10.239 auxilios en carretera, mientras que se registraban 497 accidentes con 31 muertos, frente a 10.527 auxilios de 1992, con 640 accidentes y 36 muertos. Las cifras de fallecidos en accidentes de tráfico ascienden a 41, en 1991, con 522 accidentes y a 59, en 1990, con 567 accidentes.

Por otra parte, los agentes de tráfico efectuaron el año pasado 17.236 pruebas de alcoholemia, de las que dieron positivas un total de 405, frente a 14.543 de 1992, con 400 positivas. De las pruebas realizadas el ejercicio anterior, 715 se recogieron en accidentes, con 33 positivas; 894 tras haberse cometido una infracción y el resto como muestreo



José Garrudo, satisfecho del índice de delitos esclarecidos.

## La Diputación concedió a la Guardia Civil la Medalla de Oro de la provincia

A.M.

Como adelantábamos en nuestra anterior edición, el pleno de la Diputación, celebrado ayer por la tarde, acordó por unanimidad de todos los grupos políticos conceder "al benemérito instituto de la Guardia Civil, la Medalla de Oro de la provincia de Segovia, en reconocimiento a sus méritos en el orden patriótico, de defensa de la paz, de los valores esenciales de la sociedad y del orden constitucional, al cumplirse el 150 aniversario de su fundación".

Según el acuerdo textual de la Comisión de Cultura, a propuesta de la presidencia, ratificado ayer por el pleno, los ciudadanos españoles y concretamente los de Segovia y su provincia "necesitan de pocas explicaciones sobre la tarea sacrificada que la Guardia Civil ha ejercido, cumpliendo fielmente con el espíritu marcado en su reglamento, ya que ha sabido integrarse plenamente en la sociedad rural de nuestros pequeños pueblos, donde la denominada casa-cuartel se ha configurado como un elemento más de la tipología de los municipios castellanos".

"Erigiéndose, sus hombres y mujeres, en una mano firme y segura que en cualquier situación comprometida auxilia y defiende; así pues, la Guardia Civil, disciplinada y eficaz, defensora de los valores esenciales de la sociedad y del orden constitucional y que ha estado presente en los grandes acontecimientos de nuestra historia, que es esa amable vecina de nuestros pueblos, bien merece recibir la Medalla de Oro de la provincia de Segovia".

#### Orden constitucional

Además de lo expuesto, en el acuerdo se indica que se tienen en cuenta "los notabilísimos méritos contraídos por la Guardia Civil española en su defensa de los valores esenciales de la sociedad y el orden constitucional".

El acuerdo de concesión de la Medalla de Oro figuraba hacia el final del orden del día, sin embargo, con el fin de que lo pudieran votar antes de su despedida de la corporación los miembros del Grupo Socialista, Jesús Olmos y Pedro Matarranz, se adelantó al principio de la sesión.

De otro lado, el diputado del PP, Javier Gómez Darmendrail ha realizado una pregunta al Gobierno para conocer el número de casas-cuartel de la Guardia Civil que hay actualmente en la provincia, con el desglose de cada una de ellas, indicando el número de efectivos con los que cuenta cada acuartelamiento.

Aparte de la jefatura de la Comandancia la Guardia Civil se distribuye territorialmente en las compañías de Segovia, Sepúlveda y Cuéllar, aparte de la plana mayor de la capital, más las líneas, puestos y destacamentos de tráfico.

El Ayuntamiento destina más de 2,5 millones de pesetas a asociaciones culturales

## Mañana visitarán Segovia la directora del Museo de Jerusalén y la esposa del embajador israelí

La esposa del embajador de Israel, Renee Sivan, y la directora del Museo de Jerusalén, Raquel Cohen, llegarán mañana a la ciudad para mantener una reunión con el jefe del Servicio de Cultura de Castilla y León con el fin de elaborar el programa de estudio arqueológico de los enterramientos de El Pinarillo, según ha anunciado el concejal de Cultura, Maximiliano Fernández.

F. DESCALZO

Junto al inicio del programa de estudio arqueológico de los enterramientos en El Pinarillo, que se abordará mañana en la reunión que mantengan la representante del Museo de Jerusalén y la esposa del embajador, el Ayuntamiento va a iniciar la difusión de unos folletos divulgativos sobre el barrio de la Judería en la ciudad.

Esta misma mañana la Comisión de Gobierno ha aprobado la edición de 10.000 ejemplares, de 16 páginas, de este folleto en el que se explica un recorrido recomendado por el barrio de la Judería, con introducción histórica, fotografías descriptivas de los vestigios más significativos, plano de la ciudad y reconstrucción de lo que era la antigua barriada.

Además lleva una parte histórica escrita por Antonio Ruiz, también han colaborado Jose Antonio Abella y Fernando Ortiz.

Para ello el Ayuntamiento ha adjudicado su impresión a una empresa de reprografía por una cantidad de 242.500 pesetas.

El concejal de Cultura, ha dicho que se trata de un folleto de formato cómodo y "nuestra intención es darle difusión en los alrededores de Segovia también, en Valladolid, Madrid, compañías de viajes y hoteles".

"En cuanto se comuniquen a la empresa la aprobación de hoy, en diez o doce días estará en la

calle", ha anunciado el concejal de Cultura.

En la Comisión de Gobierno también se ha tomado el acuerdo de subvencionar a un total de diecisiete asociaciones culturales con un total de 2.675.000 pesetas. La que mayor partida ha obtenido es la Asociación de Camareros, con 250.000 pesetas.

Entre los colectivos se encuentran algunas de nombres tan curiosos como asociación "La Revista", "Peña Los de Siempre" o "La Resurrección del Señor".

El concejal ha explicado que se han seguido como criterios para otorgar estas ayudas económicas los informes de los Centros de Acción Social (CEAS).

Además se han destinado otras cantidades y prestación de instalaciones a institutos de Bachillerato y a la Federación Territorial de Baloncesto.

### Semana de Cine

En este capítulo de subvenciones, Maximiliano Fernández ha reconocido que ha existido cierta "dejadez" por parte del Ayuntamiento a la hora de negociar la ayuda para la celebración de la XX Semana Internacional de Cine de Segovia, por no haberse creado abonos ni precios de entradas más baratos para acceder a los pases.

La Semana de Cine, que se iniciará el próximo viernes día 20 y contará con la proyección de nueve películas, cuenta con el



Un detalle del barrio de la Judería en la ciudad.

PEÑALOSA

patrocinio, además del municipal, de los de la Diputación, la Junta de Castilla y León y la Caja de Ahorros. Los filmes tienen como *leit-motiv* el tema de la familia y en el último estará presente el director Jose Luis Garci para comentar algunos pormenores de su última creación "Canción de Cuna".

En la rueda de prensa posterior a la Comisión de Gobierno, también se ha dado a conocer la desestimación del recurso de reposición interpuesto por la ONCE contra el acuerdo del equipo gubernativo sobre la concesión de ciertos puntos para la instalación de quioscos de venta de cupones.

La ONCE había solicitado

que se incrementase el número de puestos y se ubicasen en algunas de las avenidas más transitadas, como la calle Real.

En el capítulo de la programación de Ferias y Fiestas se ha aprobado la contratación del grupo "Los Sabandeños" para el día 25 de junio, con un presupuesto de 2.056.260 pesetas.

La iluminación de estos días se ha adjudicado a la empresa "ATE Iluminación" por un importe de 575.000 pesetas.

Por último el concejal ha advertido que la festividad de Santa Rita, que se celebra el próximo domingo día 22, se adelantará al viernes, por lo que algunas dependencias permanecerán cerradas al público.

## El embajador de Irán en España estará en la Cámara de Comercio

A.S.

El embajador de la República Islámica de Irán en España, Bahizam Ghassemi, visitó hoy Segovia para mantener una reunión de trabajo con los responsables de la Cámara Oficial de Comercio e Industria en la provincia.

Ghassemi, que estuvo acompañado durante la visita por el primer secretario de la embajada, Mohamad Isadeghian, ha realizado un profundo repaso acerca de los intercambios comerciales entre España e Irán, así como el estudio de las posibilidades que el mencionado país tiene para los productos de nuestra provincia.

### Exportaciones

La visita del embajador iraní se enmarca en la serie de contactos que la Cámara de Comercio segoviana está llevando a cabo con el fin de mejorar y facilitar la exportación de las empresas segovianas.

Precisamente, hace pocas fechas, el organismo cameral clausuraba unas jornadas sobre comercio exterior en colaboración con el ICEX, en las que tomaron parte una veintena de empresarios de la provincia.

Durante estas jornadas, los participantes analizaron las perspectivas y estrategias comerciales de cara a favorecer los contactos con mercados exteriores. De este modo, los empresarios participantes en este curso tuvieron oportunidad de poder conocer las perspectivas de implantación en el mercado marroquí, así como la creación de iniciativas propias que mejoren el comercio exterior.

## Fallecimiento de Hilaria Pintos

A.S.

Tras un funeral en la iglesia de San Miguel, en el cementerio del Santo Angel de la Guarda han recibido sepultura, al mediodía de hoy, los restos mortales de Hilaria Pintos Sánchez, madre de Gabriel Gómez Pintos, jefe de prensa del Gobierno Civil de Segovia.

La finada, que contaba con 79 años, padecía una dolencia cardíaca de la que estaba siendo tratada cuando le sobrevino la muerte repentina, como consecuencia de una insuficiencia cardio-respiratoria, mientras permanecía ingresada en el Hospital Policlínico. A las numerosas muestras de condolencia recibidas por la familia unimos las de la empresa y trabajadores de EL ADELANTADO.

## La Lucha contra el Cáncer recaudó 2,5 millones de pesetas en Segovia

M.G.

Un total de 21 mesas petitorias se instalaron el pasado domingo por toda la ciudad con motivo de la cuestación anual que la Asociación para la Lucha contra el Cáncer lleva a cabo para recaudar fondos de cara a combatir esta enfermedad. Aunque las cantidades no han sido todavía dadas a conocer de forma oficial, el presidente de esta asociación en Segovia, Epifanio Borreguero Vírveda, asegura que la generosidad de los ciudadanos ha conseguido superar lo conseguido el pasado año, superando los 2,5 millones de pesetas en la capital.

Borreguero valoró como "brillante y excelente" la jornada del 15 de mayo, pese a que la climatología y el paso de la Vuelta a España por las calles de la ciudad restó brillantez y protagonismo a esta iniciativa.

"Teníamos mucho miedo al día, porque era de estos crudos segovianos, —afirmó— y además el paso de la carrera ciclista nos impidió una actividad más libre, pero finalmente, la experiencia de los que hemos estado en las mesas ha demostrado que los segovianos siguen siendo generosos como siempre".

En su primera cuestación como máximo responsable de la asociación, Epifanio Borreguero reconoció haber vivido esta jornada con un especial nerviosismo, aunque durante todo el pasado domingo no se produjeron anomalías ni incidentes dignos de resaltar.

### Una actividad más

Por otra parte, con respecto a la cantidad recaudada, el presidente de la Asociación para la Lucha contra el Cáncer se mostró muy optimista en orden a su-



Pese al frío, los colaboradores atendieron las mesas petitorias.

JUAN MARTIN

perar las cifras del pasado año. Las primeras estimaciones apuntan a que los donativos de los segovianos han superado los 2,5 millones de pesetas, aunque Borreguero trató de restar importancia a este hecho.

"Quizá la cuestación sea una

de las actividades menores pero necesarias de la asociación—dijo— porque lo verdaderamente importante es el hecho de las actividades que se realizan con este dinero, que son de carácter asistencial y formativo para pacientes y médicos".

# EL COMPROMISO CONTINUÚA.

## VAMOS A INSTALAR EL TELÉFONO EN QUINCE DÍAS.

Para 1994 nos comprometemos a instalar el teléfono en un máximo de 15 días. Y si por alguna razón nos retrasamos un solo día, lo regalamos.

## VAMOS A REPARAR AVERÍAS CUANDO UD. QUIERA, INCLUSO EN DOMINGO.

Para 1994 nos comprometemos a reparar las averías cuando el cliente lo desee y como máximo al día siguiente del aviso, salvo que por el procedimiento de cita previa, que implantaremos de forma progresiva a lo largo de este año, se acuerde con el cliente un plazo superior.

## VAMOS A EXTENDER LA FACTURACIÓN DETALLADA.

Para 1994 vamos a extender la facturación detallada. Proporcionando gratuitamente a 5.500.000 clientes una factura que indica el número llamado, el tipo de llamada, la fecha, la hora, la duración, el número de pasos y el importe de las llamadas interurbanas e internacionales.

## VAMOS A CREAR SERVICIOS ESPECIALES PARA PERSONAS CON DISCAPACIDAD.

Telefónica está desarrollando un programa que facilitará el uso del teléfono a personas con dificultades de visión, audición o motricidad, con nuevos servicios a distancia y nuevos teléfonos adecuados a cada discapacidad.

## VAMOS A DESARROLLAR NUEVOS SERVICIOS AVANZADOS.

Telefónica, que es uno de los operadores internacionales más importantes, está modernizando toda su red para convertirla en una autopista de las telecomunicaciones. Para poder ofrecer a nuestros clientes, nuevos servicios a través de fibra óptica y transmitir voz, datos, e imágenes de forma integrada.



## ZONA NORDESTE

La autovía del Norte y la estación invernal de La Pinilla son las claves para el definitivo despegue económico de Riaza y de toda la zona nordeste de la provincia, según reconoce el propio alcalde de la localidad, Mariano García Muñoz (PP). "Es uno de los pueblos de Segovia —añade refiriéndose a Riaza— con más posibilidades de futuro: un buen nivel de vida, un paro coyuntural, etc". En espera de las próximas inauguraciones de la nueva red de saneamiento, de la presa en el río Riaza, del polideportivo cubierto y de la estación de autobuses, García Muñoz cree que un campo de golf sería el complemento ideal para el impulso turístico de la estación invernal.



La plaza porticada es uno de los escenarios más conocidos de Riaza.

JUAN MARTIN

"Es uno de los pueblos de la provincia con más futuro", asegura su alcalde

## La autovía del Norte y La Pinilla, claves del despegue económico de Riaza

### Un campo de golf, complemento ideal para la estación invernal

JESUS MARTINEZ CALLE

Tradicionalmente se ha hablado de la N-I Madrid-Burgos como la línea imaginaria que separa la zona nordeste de la provincia de Segovia: la comarca más pobre y más deprimida.

La transformación de esa vía de comunicación en la autovía del Norte ha creado grandes expectativas para la recuperación económica de todo ese territorio, según reconoce el alcalde de Riaza.

"Tenemos Madrid a sólo una hora —explicó García Muñoz— y se ha eliminado el peligro que suponía antes el paso por el puerto de Somosierra. El doble carril invita ahora a salir de la capital de España".

La autovía y el reflotamiento de la estación invernal de La Pinilla constituyen un importante impulso para el turismo rural de la comarca por lo que el Ayuntamiento de Riaza está apostando por dotar a la localidad de todos los servicios necesarios.

Reconoce el alcalde que el tiempo no ha acompañado este invierno, pues además de no nevar no ha hecho el suficiente frío como para que los cañones de nieve entraran en funcionamiento. El impulso económico de la estación se refiere, según García Muñoz, al periodo invernal, pero también al verano. "El que viene a esquiar —comentó— se plantea comprarse un apartamento, un chalé o una parcela en esta zona, lo que influye en que haya muchos puestos de trabajo".

El Ayuntamiento de Riaza considera ahora necesaria la construcción de un campo de

golf que podría redundar en la calidad del turismo que llegue a la localidad. El municipio dispone de los terrenos necesarios y se considera que sería el complemento para el despegue de la zona.

#### Aumento de población

Como cualquier otro pueblo de la sierra segoviana, Riaza tiene que hacer frente durante el verano a una población muy superior a la censada. "Nuestros problemas —comenta el alcalde— son principalmente económicos puesto que con un presupuesto de 120 millones de pesetas y con 1.700 habitantes empadronados, los fines de semana nos encontramos con 4.000 vecinos y en verano más de 12.000".

Además, el municipio de Riaza se distribuye en un total de diez barrios o núcleos agrupados: Aldeanueva del Monte, Alquite, Barahona de Fresno, Becerril, Madriguera, Martín Muñoz de Ayllón, El Muyo, El Negro, Serracín y Villacorta, a los que debe proporcionar los servicios necesarios, aunque todos ellos no suman más de 70 habitantes.

"Estamos haciendo un gran esfuerzo —explicó García Muñoz— con arreglo a las posibilidades de nuestro presupuesto en ir dotando de infraestructuras a todos esos barrios poco a poco. En este sentido se ha llevado ya agua y saneamiento a bastantes de esas localidades".

Recuerda el alcalde que a la

hora de hacer el reparto de los planes provinciales se tiene en cuenta el número de habitantes, lo que representa una enorme desventaja pues la realidad no es esa. "El Ayuntamiento —añade— desea que esos pueblos se rehabiliten porque son muy bonitos y en el futuro pueden tener una gran importancia. Ahí están los casos de Madriguera, Villacorta, Becerril o El Muyo, donde vienen realizándose rehabilitaciones dignas de elogio".

A pesar de todo, el alcalde reconoce que en los últimos años se les está ayudando, tanto por parte de la Diputación como de la Junta, porque "son conscientes de que nos encontramos en una zona deprimida y carente de muchas infraestructuras".

#### Gobierno en consenso

Antes del final de la legislatura, García Muñoz confía en que se puedan inaugurar otra serie de obras como la nueva red de saneamiento, la estación de autobuses, la presa en el río Riaza y el polideportivo cubierto.

A su juicio, todas estas infraestructuras se han podido acometer gracias a la buena predisposición de las otras dos fuerzas políticas con representación en el Ayuntamiento: PSOE (tres concejales) y CDS (dos), ya que los cuatro ediles con los que cuenta el PP no le permiten gobernar en mayoría. "Aquí la política a nivel de partido —explica el alcalde— no se hace de manera terminante, sino que todos pretendemos el bien del pueblo y en esa tarea estamos trabajando".

## La presa resolverá todos los problemas de agua

J.M.

La construcción de una presa en el río Riaza con una capacidad para un millón de metros cúbicos acabará con todos los problemas de agua que sufría la zona en la época estival: restricciones, falta de presión en las zonas altas, etc.

Con un presupuesto de 700 millones de pesetas, la obra la comenzó la Administración central pero pasó después a la Consejería de Medio Ambiente.

"Servirá —explicó el alcalde— para regular el río y evitar que en verano se seque, como venía ocurriendo ahora, con lo que se podrá recuperar su riqueza truchera".

Además, Medio Ambiente está completando la red de saneamiento del pueblo en espera de la próxima instalación de una depuradora.

También la estación de autobuses, cuya construcción está ya adjudicada, puede ser una realidad antes del final de la presente legislatura. El municipio tuvo algún problema a la hora de elegir el terreno en el que debería levantarse la obra: al final fue necesario recurrir a una expropiación.

A punto de terminarse está el polideportivo cubierto que servirá para cubrir las necesidades del colegio público de Riaza. El pabellón se ha levantado gracias a un convenio firmado entre el Ministerio de Educación y Ciencia, la Junta y el propio Ayuntamiento.

Una última obra puede funcionar ya el próximo verano: la plaza de toros portátil a la medida de la plaza que ha encargado el municipio y que será propiedad del Ayuntamiento.

### Excmo. Ayuntamiento de Segovia

#### ANUNCIO

En virtud de Decreto de esta Alcaldía de 3 de Mayo de 1994, el próximo día 20 de Mayo, viernes, permanecerá cerrado el REGISTRO GENERAL de esta Corporación con motivo de la celebración de la festividad de Santa Rita de Cassia, patrona de los funcionarios/trabajadores de la Administración Local.

Por tal motivo, toda instancia dirigida a este Excmo. Ayuntamiento podrá presentarse el mencionado día, según lo previsto en el art. 38.4 de la Ley de régimen jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento administrativo común en los registros de cualquier órgano administrativo que pertenezca a la Administración General del Estado, a la de cualquier Administración de las Comunidades Autónomas o en las Oficinas de Correos.

Segovia, 3 de Mayo de 1994.

EL ALCALDE



Mariano García Muñoz.

Tras la decisión de la Junta Electoral de prolongar la jornada electoral tres horas más

## Resultados contradictorios y denuncias de fraude en las elecciones dominicanas

Los dos primeros boletines de la Junta Central Electoral (JCE) tras las elecciones generales dominicanas celebradas ayer en las que toda la oposición denunció fraude, dieron resultados contradictorios.

Santo Domingo (Efe).— Según el primer boletín el candidato opositor José Francisco Peña Gómez aventaja al presidente Joaquín Balaguer y, según el segundo, sucede al contrario. El primer boletín de la JCE informó que, con sólo un 1,84 por ciento de las mesas escrutadas, el Partido Revolu-

cionario Dominicano (PRD) de Peña Gómez y sus aliados obtuvo 17.902 votos, y el Partido Reformista Social Cristiano (PRSC) de Joaquín Balaguer y sus aliados 16.674.

Un segundo boletín de la JCE informó minutos después de que el PRSC ha obtenido un 44,18 por ciento y el PRD un 41. Con

anterioridad a estos primeros resultados oficiales provisionales, Peña Gómez denunció en rueda de prensa "el timo, el engaño, el fraude descarado" que se produjo en la jornada electoral y responsabilizó "exclusivamente" a la Junta Electoral.

Sin embargo, minutos antes el presidente Balaguer dijo a los observadores internacionales que éstas habían sido las elecciones más limpias de la historia dominicana.

Ayer todos los partidos de la

oposición denunciaron que gran parte de su militancia había quedado excluida de votar al haber sido enviadas a los recintos electorales listas del censo "recortadas".

En el momento exacto en que se cumplió el plazo para el cierre de los colegios electorales, la Junta Central Electoral anunció que prolongaba la jornada electoral dominicana tres horas más, hasta las 21,00 horas (01,00 gmt del martes), ante las denuncias de fraude.

## Malval, decidido a hacer frente al presidente "de facto" de Haití

Puerto Príncipe (Efe).— El Gobierno constitucional de Haití, por medio del primer ministro en funciones, Robert Malval, o del exiliado presidente Jean Bertrand Aristide, ha dejado claro que pretende hacer frente a la formación del gabinete del presidente de facto Emile Jonassaint.

Después de que el presidente Aristide, derrocado el 30 de septiembre de 1991, anunció el pasado fin de semana en EE.UU. su decisión de continuar su demanda de cambio en Haití, Malval ha hecho un enérgico llamamiento para que el pueblo se oponga al Gobierno de Jonassaint, juez supremo de 84 años.

Observadores políticos coinciden en que la expresión de Malval supone la decisión más importante de los sectores democráticos de no permitir que funcione otro gobierno provisional impuesto por los militares.

En Puerto Rico, el profesor universitario Paul Latortue, exiliado haitiano residente en esa isla, calificó la declaración de Malval como "un verdadero llamamiento" contra al Gobierno Militar, encabezado por el general golpista Raul Cedras.

Estados Unidos respaldó la petición de Malval para que los haitianos respondan con la desobediencia civil al nuevo Gobierno del presidente "de facto" Jonassaint.

"Apoyamos con firmeza su llamamiento y su denuncia de esta farsa de proceso constitucional", dijo la portavoz de la Casa Blanca, Dee Dee Myers. Malval afirmó enérgicamente que cualquier decisión que no tenga su visto bueno "es nula y no tiene ningún efecto".

## Destituido el comandante de la flota rusa del Pacífico

Moscú (Efe).— El comandante en jefe de la flota rusa del Pacífico, almirante Gueorgui Gurinov, fue destituido de su cargo, afirmó hoy, martes, la agencia oficial rusa ITAR-TASS, que cita fuentes anónimas propias.

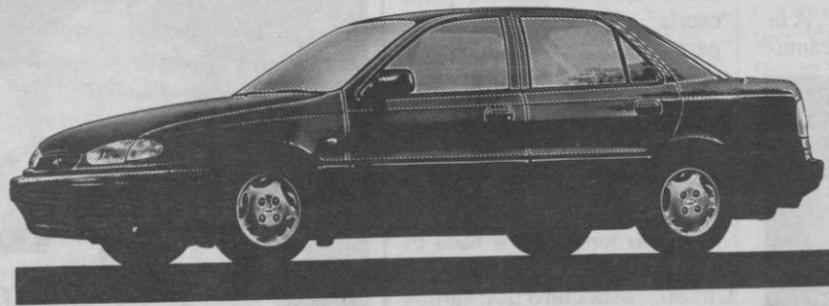
El cargo de Gurinov, quien oficialmente se considera enfermo desde hace unos días, lo ocupa, en funciones, el vicealmirante Igor Jmelnov.

Según los observadores, la destitución de Gurinov, en caso de confirmarse, se deberá a un brusco empeoramiento de la preparación para el combate en la flota del Pacífico.

En una reciente rueda de prensa, el ministro ruso de Defensa, general Pável Grachov, dijo que la flota del Pacífico ocupa hoy el último lugar en las FF.AA. por su preparación de combate, y prometió pronto cambios.

# HYUNDAI CRECEN LAS POSIBILIDADES

OBTENGA HASTA  
**265.000**  
PESETAS DE DESCUENTO  
en la compra de su nuevo HYUNDAI, según modelos.  
**ES SU MEJOR OPCIÓN, COMPRÉBELO.**



Gama PONY	Precio de venta recomendado	Subvención oficial *	Descuento Hyundai	Precio final**	Gama LANTRA	Precio de venta recomendado	Subvención oficial *	Descuento Hyundai	Precio final**
1,5 SE 84 CV 3 puertas	1.507.000	100.000	100.000	1.307.000	1,5 GL 84 CV	1.775.000	100.000	165.000	1.510.000
1,5 SE 84 CV 4 puertas	1.622.000	100.000	100.000	1.422.000	1,8 GT 126 CV	2.115.000	100.000	165.000	1.850.000
1,5 SE 84 CV 5 puertas	1.571.000	100.000	100.000	1.371.000					

\* Subvención del Gobierno aplicable a turismos de más de 10 años según las condiciones previstas en el Real Decreto-Ley 4/1994 del 8 de Abril.  
\*\* Precio final recomendado para Península y Baleares, (Incluido IVA, transporte e impuesto de matriculación).  
Oferta válida hasta final de mes para vehículos en stock.

**HYUNDAI**  
TE IMPULSA ALGO GRANDE

**3**  
AÑOS DE GARANTÍA  
HYUNDAI

SEGOVIA: JOSE MARIA DE MIGUEL AUTOMOVILES. Gobernador Fernández Jiménez, 22. 40002 SEGOVIA. Tel. 43 18 15. Red HYUNDAI de 70 concesionarios en Península y Baleares.

Más de 70 concesionarios en Península y Baleares.

Hasta un máximo de 100.000 Kms.  
(Garantía válida para piezas y mano de obra).

## BALONCESTO



Para Cuca Delgado ahora empieza lo más difícil.

JUAN MARTIN

Cantimpalos Unami acude la próxima semana a la fase de ascenso

## Cuca Delgado: "Por garra tendríamos asegurado el primer puesto"

Será la semana próxima cuando comience en Santander la fase de ascenso a la primera división femenina. En la capital cántabra estará Cantimpalos Unami que ha intensificado sus entrenamientos de cara al máximo compromiso de la temporada, donde por segunda vez intentará tener opción final de ascenso.

JOSE M<sup>a</sup> MARTIN

Tras el brillante colofón de temporada, con una magnífica victoria ante CDU de Valladolid, el equipo Cantimpalos Unami, campeón regional de la segunda división femenina, mantiene ahora un alto ritmo de entrenamiento de cara a sus compromisos de la próxima semana en el municipal de Santander.

Cuca Delgado no ha dado vacaciones a nadie, "porque en estos momentos es cuando más de-

bemos trabajar", mientras estudia las posibilidades que puede tener el equipo que dirige frente a los conjuntos que acudirán a esa fase de ascenso a la primera B femenina.

El realismo ha presidido siempre las actuaciones de Unami. Saben de sus posibilidades y hasta dónde pueden llegar, "ahora empezamos lo más difícil que es conocer lo que de verdad podemos hacer en Cantabria". A la capital de la Comunidad cánta-

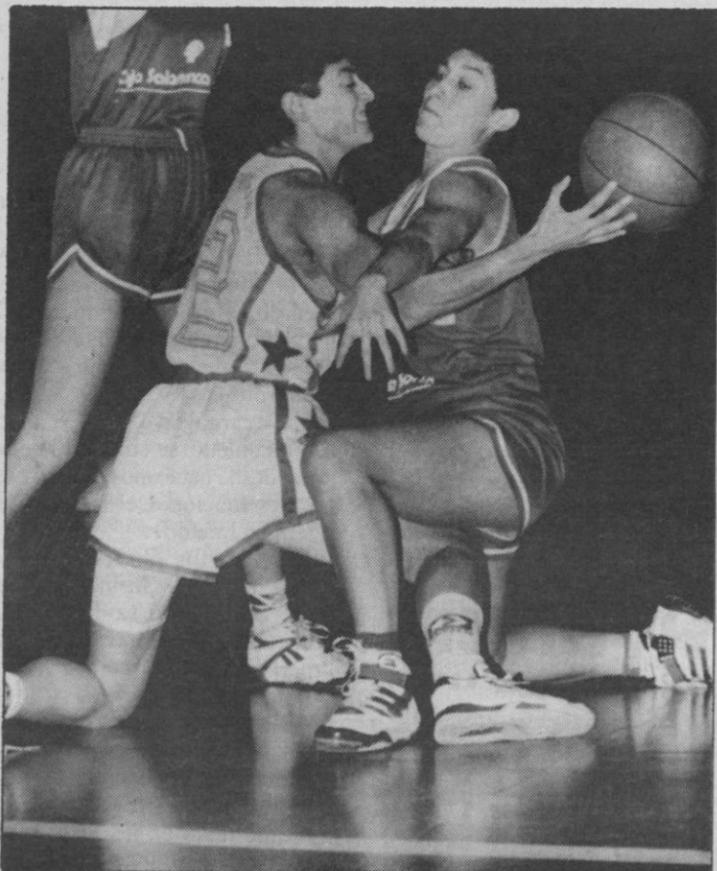
bra acudirán los campeones de Galicia, País Vasco, Navarra... que siempre han contado con equipos muy fuertes y con más altura, "siendo de verdad realistas—confiesa Cuca—, yo lo que quiero jugar son las semifinales. Con las normas en la mano sólo hay una plaza directa de ascenso, y a esa no podemos llegar. Sin embargo es importante estar entre los tres primeros, porque siempre hay equipos que renuncian a subir".

### Por ilusión no quedará

Claro que si por ganas y ambición fuera, la primera plaza "caería" del lado segoviano, "pero allí nos vamos a encontrar con equipos mucho más grandes que el nuestro, fuertes en cuanto a condición física. Nuestra respuesta a ello es que no sean más fuertes que nosotros en ilusión ni psicológicamente".

Que no renuncian a nada es algo innato en Cantimpalos Unami, "está claro que vamos a por todas y ello también significa el primer puesto". Con dos jugadoras de 1,80 el equipo segoviano tendría resueltos muchos de sus problemas, "haríamos virguerías, aunque dejo también constancia del gran trabajo realizado por Miriam Maroto con jugadoras mucho más altas que ella. A mí lo que de verdad me encantaría es que las mismas jugadoras que tengo contarán con esos centímetros de más. Si así fuera no nos ganaba nadie, porque garra no les falta a ninguna".

Puede que no consigan su propósito y que tampoco a la segunda sea la vencida, pero observando la ilusión que mantiene toda la plantilla hay que esperar de un grupo humano sensacional, lo mejor.



Ganas y ambición no faltan en las segovianas.

JUAN MARTIN

Lourdes Cid no renuncia a nada

## "Queremos jugar la próxima temporada en Primera División"

J.M.M.

Al igual que muchas de las jugadoras que integran la plantilla de Cantimpalos Unami, Lourdes Cid ya ha consumido muchísimos minutos de juego en el deporte que inició cuando tenía muy pocos años. Observando sus evoluciones sobre la cancha da la impresión de que es una jugadora que empieza. Pone en sus acciones el mismo interés y empeño que cuando jugaba contra los mejores equipos de primera.

Lograr la clasificación para intentar de nuevo el ascenso ha significado una nueva satisfacción, "si preguntas una por una a todas las jugadoras de la plantilla te dirán lo mismo que yo, estamos ilusionadas al máximo por acudir a Santander".

### La segunda se queda pequeña

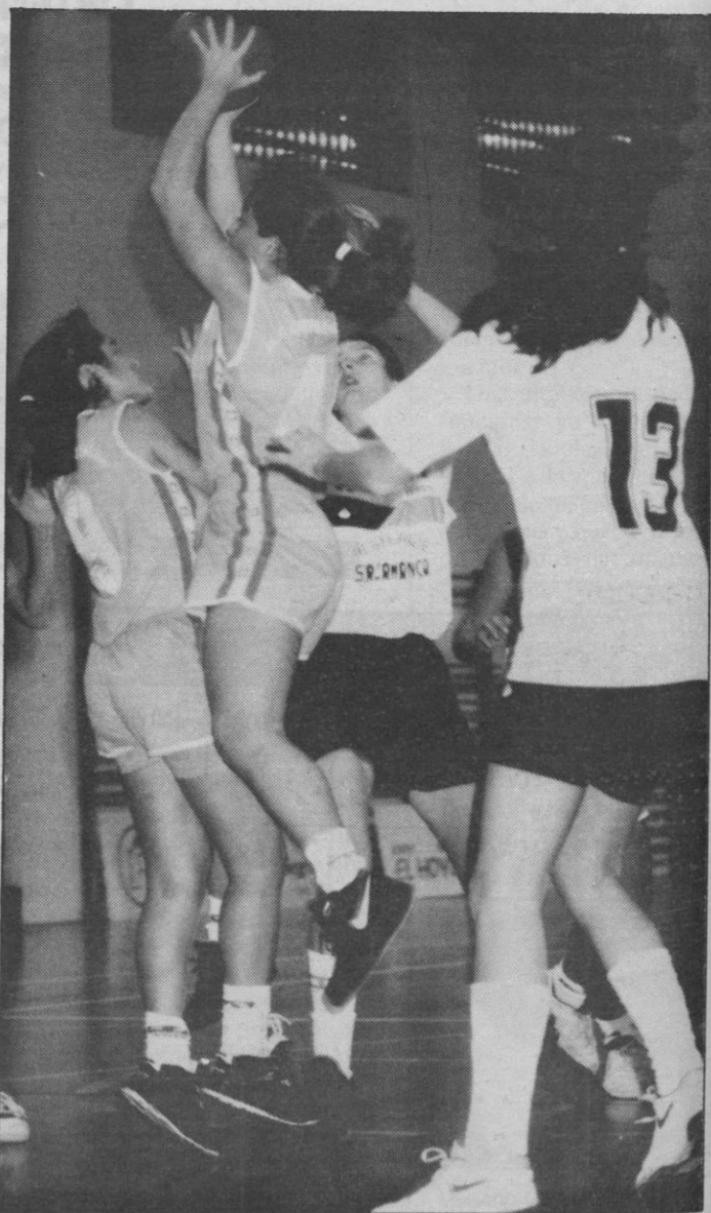
Atrás quedó una intensa temporada vivida con la dedicación que supone el defender en cada jornada el liderazgo; el ser el único equipo invicto, "nuestra temporada ha sido de las más completas, en la que no

hubo nada negativo, pues sólo perdimos un encuentro".

Precisamente teniendo como punto de mira la derrota encajada en Salamanca ante CDU, se puede a partir de ahí analizar lo que se puede encontrar Unami en su lucha por el ascenso, "a pesar de la fuerte derrota sufrida yo creo que no es superior CDU. Puede que ello sí nos sirviera para decirnos a nosotras que no teníamos todo ganado y que era necesario continuar luchando".

Con los pies sobre la cancha Lourdes Cid considera que la plantilla es "un poco bajita para la categoría", pero defiende, al igual que lo hace su entrenadora, "el espíritu de lucha, y con un equipo como este se puede llegar lejos".

Cree que superada ya la época de la novatada, "que fue nuestro primer intento por ascender", esta segunda oportunidad puede ser la definitiva, "incluso pensando en nosotras mismas, ya llevamos tres temporadas en segunda y siempre se ve a los mismos equipos. Lo que queremos es estar la próxima temporada en primera".



El espíritu de lucha suple la falta de altura.

JUAN MARTIN

FUTBOL



Final de temporada incierto en la cabeza de la tabla.

JUAN MARTIN

La Liga Provincial pasa por ser cosa de tres

## Cantimpalos y Arlequín deben ser al final los cabeza de serie

Se han disputado ya 30 jornadas en la liga provincial restando cuatro para concluir la temporada 93/94. Pese a los muchos partidos disputados aún no se ha despejado la incógnita de saber quién será el campeón. El equipo que tenga opción a jugar en la próxima campaña en la preferente.

JOSE M<sup>a</sup> MARTIN

El descanso en esta jornada del Arlequín dio opción a Villacastín para, con un encuentro más, empatar de nuevo a puntos con los espinariegos. La liga provincial mantiene así su interés, pues a falta de cuatro jornadas no se puede asegurar quién será el que ocupe la primera plaza al final.

Los resultados habidos en la jornada treinta fueron estos:

Abades, 2-El Espinar, 0  
Cuéllar B, 1-Carbonero, 3  
Sepúlveda, 2-G. Ayllonesa, 1  
Cantalejo-Cantimpalos (aplazado)  
Mozoncillo, 3-Muñopedro, 2  
Virgen del Castillo, 2-Nava Molduras, 2  
San Rafael, 1-Villacastín, 2

Descansó: Arlequín

CLASIFICACION

	J	G	E	P	P
Villacastín .....	29	18	7	4	43
Arlequín .....	28	19	5	4	43
Cantimpalos .....	27	18	3	6	39
G. Ayllonesa .....	28	15	5	8	35
Carbonero .....	28	14	5	9	33
Coca .....	29	11	10	8	32
Cantalejo .....	27	14	4	9	32
V. Castillo .....	27	12	6	9	30
Sepúlveda .....	28	12	6	10	30
San Rafael .....	27	10	6	11	26
Muñopedro .....	28	8	6	14	20
El Espinar .....	28	5	9	14	19
Nava Molduras .....	28	8	4	16	19
Valseca .....	28	7	5	17	19
Abades .....	29	6	5	18	17
Mozoncillo .....	28	7	3	18	17
Cuéllar B .....	29	6	6	17	16

Muñopedro, Nava Molduras y Cuéllar B, cuentan con dos puntos menos por sanción

Próxima jornada (22.5.94)

El Espinar-Cuéllar B  
Carbonero-Sepúlveda  
G. Ayllonesa-Cantalejo  
Cantimpalos-Mozoncillo  
Muñopedro-V. Castillo

Nava Molduras-San Rafael  
Villacastín-Valseca  
Coca-Arlequín

Descansa: Abades

El desplazamiento de Arlequín a Coca no será nada cómodo. Es el encuentro más interesante de la jornada y el que puede ser juez de la misma, ya que tanto Villacastín como Cantimpalos, no tienen encuentros, empleando la lógica, difíciles.

Hasta el final de temporada esos tres equipos serán los que luchen por la primera plaza. Los encuentros que habrán de disputar hasta el final son estos:

29-5-94

V. Castillo-Cantimpalos  
Arlequín-Villacastín

5-6-94

Cantimpalos-San Rafael  
Nava Molduras-Arlequín  
Villacastín-Coca

19-6-94

Valseca-Cantimpalos  
Arlequín-Muñopedro  
Descansa: Villacastín

AJEDREZ

## Sorpresas en la penúltima ronda del torneo de Fuentepelayo

JESUS OLMOS

También hubo sorpresas en esta decimocuarta ronda, penúltima del campeonato y en la cual cabe destacar las dos partidas celebradas entre Vegas y Barrio en que el primero con apertura Ruy López y desarrollo completo de sus fichas le amarró al contrario en el tablero y se llevó la victoria en la primera de las partidas, y en la segunda jugando con negras, siguiendo una buena táctica de contención y luego con un contraataque ordenado llevó igualmente los otros dos puntos a su casillero, por lo cual Barrio con estas derrotas se separa definitivamente de los segundos puestos de la clasificación y Vegas se acerca un poco.

En otras partidas J. Olmos y Fernanz ganaron cada uno en sus salidas. El primero saliendo y un

buen ataque inicial y en partida corta ganó la suya y en la segunda cometió un grave error regalando una torre que Fernanz aprovechó y en su juego muy seguro no permitió que Olmos se recuperara y ganó mercedamente.

Otros resultados: Navares obtuvo los 4 puntos frente a Tejedor; Casado hizo tablas con Asunción; Migueláñez ganó sus dos partidas a Calle, que en esta última fase del torneo ha bajado de tono; Pérez con superioridad derrotó a Prados y Manzano se adjudicó los cuatro puntos por incomparecencia reiterada de Delgado.

En este orden de cosas sigue Manzano líder con 56 puntos seguido de J. Olmos, con 42; A. Olmos, con 41 y Migueláñez con 40, aunque A. Olmos con dos partidas por jugar.

FUTBOL SALA

## Bar Diana, campeón de la Liga de Fuentepelayo

JESUS OLMOS DELGADO

Aunque en esta penúltima jornada del campeonato de liga se lo puso un poco difícil el Caja Rural de Fuentepelayo al empatarle a 4 tantos, partido de poder a poder, el Bar Diana se mantiene líder y a falta de un partido todos los equipos, será campeón.

Por su parte, Electrodomésticos Tejedor, los chicos de Andrés Tejedor, que es quien patrocina este equipo, le metieron 7 goles a Bar La Amistad que sólo perforó la portería contraria una vez, y así se coloca en el segundo puesto de la clasificación con 29 puntos, seguido y pisándole los talones el Caja Rural con 28.

Otros partidos fueron: Discoteca 5ª Galaxia 4, Bar La Cruz 6, que se va recuperando ya en esta última fase del campeonato; Prosanzu 2, Autoescuela Velasco 6, que demuestra la supe-

rioridad de este equipo sobre su oponente; Semillas Vanderhave en partido entretenido y luchado por ambas partes le ganó por la mínima diferencia de 8 a 7 a Carpintería Chuchin y los dos equipos de la "chispa", Electricidad Arranz y Dioni-Electricidad, representantes de Navalmanzano al igual que Bar Diana, en partido interesante perdió el primero por 4 a 6.

El Comité de Competición acordó sancionar a los jugadores Juanan del Caja Rural y Gregorio del Bar La Amistad con 2 partidos por haber sido expulsados con tarjeta azul y a otros 5 a cada uno igualmente por agresión mutua, y nombrar mejor jugador de la X Liga de fútbol sala "Taller Cultural" de Fuentepelayo a Thomas, jugador del Dioni-Electricidad, el polaco afinado en esta localidad.

VOLEIBOL

Una competición de copa descafeinada

## C.D.U. León-Alcázar Caja Segovia, próxima eliminatoria con color leonés

JOSE M<sup>a</sup> MARTIN

La competición de Copa que la Federación Regional ha montado para que los equipos puedan continuar jugando, no ha tenido, precisamente, un gran éxito. Seis fueron los equipos que aceptaron intervenir en ella, todos de segunda división, aunque estaba abierta a todos, incluidos los de primera.

En un intento de evitar largos desplazamientos la Federación confeccionó dos grupos un tanto anacrónicos. En uno dejó cuatro equipos y en el otro sólo dos,

cuando lo normal hubiera sido una eliminatoria entre tres. Así, mientras en el grupo de cuatro han de jugar dos eliminatorias, en el de dos sólo han de disputar encuentro de ida y vuelta para clasificarse finalista.

El Alcázar Caja Segovia, eliminó (0-3 y 3-1), a Sahagún León, mientras que en el mismo grupo hacía lo propio CDU León frente a CDU Salamanca. El encuentro de semifinales, por ello, lo disputarán segovianos y leoneses en el próximo fin de sema-

na, jugando el encuentro de ida en la capital del antiguo reino.

En el grupo de dos, ganó el encuentro de ida (3-1) Zorrilla de Valladolid a C.V. Burgos, que disputarán el sábado próximo el de vuelta.

La final se jugará a doble partido los días 5 y 12 de junio. Si bien la eliminatoria para el Alcázar no está nada fácil, el equipo está jugando ahora con mucha seguridad y los universitarios leoneses, claros favoritos, no se deben descuidar.

HIPICA

## R. Cochrane toma posiciones en la estadística de la Q.H.

ENRIQUE GARLA

Pero no sólo es el famoso jockey quien entra en la clasificación de jinetes ganadores en las carreras de la Quiniela Hípica, sino también la cuadra Alborada con el triunfo de "Molinera" en la reunión del pasado domingo. Una victoria que con las colocaciones de "Toxo" y "Balantine", principalmente, lógico era esperar la no aparición de apuestas con los cinco primeros caballos en orden a su paso por meta.

Se confiaba más en "Rufina" y "Blue Fin", pero defraudaron. La combinación ganadora, 4-17-13-16-18, correspondiente a los triunfos de "Molinera, Toxo,

Balantine, Alcino y Spanish Madrigal" se pagó a 376.590, 11.410 y 1.720 pesetas en las categorías 2ª, 3ª y 4ª, respectivamente. Y para la próxima jornada un fondo de 1.385.271 pesetas.

Otra de las pruebas importantes del programa era el Gran Premio Nacional, ya que en la carrera volvían a enfrentarse Borjito y Román, y que terminó con la victoria del primero con la monta de F. Rodríguez.

En el resto de pruebas destaca la reaparición ganadora de "Partipral" en la tercera carrera, siendo Sastellés, Vero, Kuska y Luxyro los que alcanzaron la victoria en las otras cuatro pruebas de la jornada.

## FUTBOL

La Liga  
en cifras

Madrid (Efe).— El poder ofensivo del FC Barcelona le permitió proclamarse campeón de Liga con 56 puntos, los mismos que el Deportivo, que quedó segundo, ya que obtuvo un total de 91 goles, de los que el brasileño Romario de Souza (FC Barcelona) marcó 30, que le bastaron para proclamarse máximo goleador. El brasileño azulgrana fue el jugador más espectacular del campeonato al marcar en cinco partidos tres tantos. Lo hizo ante la Real Sociedad, Real Madrid, Osasuna y dos veces frente al Atlético de Madrid.

Dos goles logró frente al Osasuna, en El Sadar, Tenerife, Zaragoza y Spórting. Además, el barcelonista vio 3 tarjetas amarillas y recibió 1 roja ante el Sevilla, por propinar un codazo en una acción sin balón al argentino Diego Simeone.

Sin embargo, los dos jugadores que marcaron más goles en un partido fueron el sportinguista Xavier Escaich y el bilbaíno Julen Guerrero con 4. El primero lo hizo ante el Osasuna (7-1) y el bilbaíno frente al Spórting (7-0).

Julen Guerrero (Ath. Bilbao), el ucraniano Oleg Salenko (Logroñés), el veterano Quique Setién (Racing), el brasileño Bebeto (Deportivo), su compatriota Nilsson (Albacete), el croata Davor Suker (Sevilla), Fernando Gómez (Valencia) y el mexicano Luis García (At. Madrid) fueron los que emularon en una ocasión la eficacia anotadora de Romario con tres goles en un encuentro.

La seguridad defensiva del Deportivo, con tan solo 18 goles en contra, no permitió al equipo gallego proclamarse campeón de Liga, a pesar de conseguir los mismos puntos que el FC Barcelona, 56. No obstante, los resultados entre ellos (1-0 y 0-3) permitieron al equipo dirigido por el técnico holandés Johan Cruyff proclamarse campeón de Liga por cuarto año consecutivo.

## 989 goles

En el presente campeonato se marcaron 989 goles de los que 103 se lograron desde el punto de penalty, mientras que el año pasado se consiguieron tan solo 954 tantos, 91 desde los once metros. Los partidos que registraron un mayor número de goles fueron el Barcelona-Osasuna (8-1); de la vigésimo tercera jornada, y el Real Zaragoza-Barcelona (6-3), de la vigésimo cuarta.

La máxima diferencia de goles en un partido se produjo en el encuentro que jugó el Ath. Bilbao contra el Spórting (7-0) y en el Barcelona-Osasuna (8-1), anteriormente mencionado. La jornada 31 fue la más prolífica con 40 goles, tan solo tres de ellos fueron de penalty, y la 17 fue la más escasa en efectividad anotadora con 13, mientras que la segunda y la 24 fueron las que expulsaron un mayor número de jugadores (9) por ninguna en la 33.

Los porteros del Real Madrid, Francisco Buyo, del Celta, Santiago Cañizares y del Deportivo, Francisco Liaño, fueron los únicos jugadores que disputaron todos los minutos.

Las bajas de Baresi y Costacurta pueden mediatizar el juego del Milán

## Johan Cruyff: "El Barcelona es favorito para ganar la Copa de Europa"

**Johan Cruyff, entrenador del FC Barcelona, reconoció ayer que su equipo es el favorito ante la final de la Copa de Europa que se disputará mañana ante el Milán en Atenas, algo que, personalmente, le agrada, y lo justificó en las bajas milanistas de Franco Baresi y Alessandro Costacurta.**

Barcelona (Efe).— El técnico barcelonista comentó en conferencia de prensa, poco antes de la salida de la expedición oficial del equipo a Atenas, que la trayectoria de los últimos meses avala el tesis de que el Barcelona es el favorito para la final. "Hemos realizado unos veinte partidos finales muy buenos. Conseguimos más de sesenta goles en este periodo y sólo encajamos quince tantos", comentó Cruyff, quien se refirió al poco lucido juego desplegado por el Milán en este final de temporada.

El entrenador holandés explicó que las bajas por sanción de Baresi y Costacurta pueden mediatizar el juego del equipo lombardo, que tiene su punto fuerte en el aspecto defensivo, precisamente donde el Barcelona les puede crear más problemas, según Cruyff.

"El problema de Fabio Capello —entrenador del Milán— radicarán en poder alinearse a dos defensas de cierre con garantías, algo que veremos si consigue el miércoles", según comentó el técnico barcelonista,



Cruyff, durante la conferencia de prensa.

TELEFOTO EFE

ta, quien cree que la diferencia actual entre ambos equipos está, precisamente, en las bajas milanistas por lo que se refiere a la organización defensiva.

"Que no juegue Baresi es algo muy importante, tanto para el Milán como para el Barcelona, porque él es fundamental, organiza y ordena la defensa", comentó el entrenador barcelonista.

Cruyff comentó que no tiene la alineación decidida, simplemente porque todavía no lo ha pensado. "Se debe llegar a Atenas y observar cómo están

mis jugadores, por lo que la decisión no la adoptaré hasta poco antes del inicio del encuentro", aseguró.

## Buena conjunción

El entrenador holandés no quiso opinar sobre si su equipo es el mejor de Europa, aunque afirmó que ha demostrado una buena conjunción partido a partido. "Además, si no ganamos no será un fracaso, porque hemos realizado una excelente temporada", comentó el técnico, quien dijo que "lograr el título en Atenas sería como po-

ner el puntito sobre la 'i', un detalle para redondear una gran temporada".

Cruyff aseguró que el Milán es el mejor rival que el Barcelona podía encontrarse en una final, sobre todo por los títulos logrados por los lombardos en las últimas temporadas y el gran rendimiento ofrecido.

"En todo caso, este enfrentamiento era algo esperado por el mundo del fútbol desde hace unos años, puesto que se trata de un choque entre los dos equipos mejores en Europa", agregó.

El técnico holandés tiene muy claro que sus jugadores deben salir al césped del estadio Olímpico de Atenas para disfrutar. "Deben disfrutar en el partido, eso es muy importante, y si lo conseguimos habremos dado un gran paso, porque el juego del equipo mejora muchísimo", indicó.

Cruyff no quiso desvelar cuál será el extranjerista descartado, ya que la reglamentación de la UEFA permite la alineación de tres foráneos y no se pueden incluir los cuatro en el acta del partido, tal y como sucede en la Liga española. "Ese aspecto es el mismo que el referente a la alineación y hasta el miércoles no tomaré una decisión", dijo.

El juego del Milán, según el técnico barcelonista, es práctico, intentando obtener el máximo rendimiento, y aunque "fútbolísticamente no es nada del otro mundo, en organización sobre el terreno de juego funciona muy bien", comentó.

## BALONCESTO

## Barcelona y Joventut se juegan hoy su pase a la final de la Liga ACB

Barcelona (Efe).— FC Barcelona y 7Up Joventut de Badalona se jugarán hoy en el Sant Jordi el pase a la final de la Liga ACB, un encuentro con pronóstico incierto, aunque ambos equipos lo afrontarán con la confianza de haber conseguido ya su clasificación para la próxima edición de la Liga Europea de baloncesto. La serie entre los dos rivales catalanes está respondiendo, por ahora, a las expectativas creadas.

Si los dos primeros encuentros se caracterizaron por un juego espectacular, como queda demostrado en los abultados tanteos registrados, los dos siguientes, disputados en Badalona, estuvieron marcados por la incertidumbre y la igualdad sobre la pista, aunque ambos equipos mostraron una irregular línea de juego, tal vez mediatizados por las bajas de jugadores clave.

La eliminatoria, llegado al quinto partido, ya no tiene favo-

rito. Si con 2-0 el Barcelona podía asumir este papel, puesto que tenía dos oportunidades para sentenciar al Joventut y clasificarse para la final, los dos últimos encuentros han demostrado que nada está decidido y que el partido de mañana es un auténtico cara o cruz, donde ni siquiera el factor cancha otorga ventaja a los de Aíto.

## Optimismo azulgrana

Sin embargo, los barcelonistas están convencidos de su clasificación y lo apoyan en la inexpugnabilidad demostrada en su cancha desde hace unos meses, puesto que desde principios de febrero, cuando perdieron ante el Festina Andorra (81-97) no han cedido ningún encuentro en el Sant Jordi.

La clave para el desarrollo del quinto encuentro puede estar en la recuperación por parte de ambos equipos de los jugadores lesionados, ya que la larga temporada, que está a punto de finali-

zar, ha pasado factura a ambas plantillas en forma de lesiones, como se demuestra en los casos de Villacampa, Morales, Nix, Jiménez, Crowder o Montero.

A Aíto García Reneses, entrenador del Barcelona, le preocupa el gran número de pérdidas de balón en los dos últimos encuentros, precisamente un aspecto en el que los barcelonistas habían mejorado desde principios de temporada. El técnico espera recuperar a Andrés Jiménez, ausente desde hace un mes, debido a problemas abdominales, y con Montero y Crowder, cuya recuperación es positiva. Aíto afrontará el encuentro con la totalidad de sus efectivos.

El resultado del Joventut es también halagüeño, puesto que Zeljko Obradovic, entrenador badalonés, podrá contar con su máxima estrella, Jordi Villacampa, que ya actuó el pasado.

El partido comenzará a las ocho y media de la tarde (La 2).

## TENIS

## Bruguera dio el primer punto a España en la Copa del Mundo

Düsseldorf (RFA) (Efe).— Sergio Bruguera dio a España el primer punto frente a Australia en el grupo rojo de la Copa del Mundo por equipos de tenis que comenzó ayer en la ciudad alemana de Düsseldorf. Sergio Bruguera derrotó por 6-3 y 7-6 (7-3) al australiano Wally Masur, y ambos países no jugaron ningún encuentro más durante esa primera jornada debido a que el australiano Mark Woodforde no pudo viajar a tiempo a Düsseldorf desde Coral Spings.

Bruguera declaró, tras su triunfo sobre Masur, que ya se encuentra completamente recuperado de su lesión de hombro, que le impidió participar en los torneos de Hamburgo y Roma, y que jugará en el próximo Roland Garros de París. En el Grupo Rojo Suecia derrotó a la República Checa por 2-1.

Martes

17

mayo

CALENDARIO

PARA MAÑANA

Van: 138 días, faltan 227.  
Sol: De 6,56 a 21,27.  
Duración media del día, 14 h. y de la noche, 10 h.  
Luna de 12,55 a 2,30. Cuarto creciente el 12,50 en Leo.

SANTORAL

Mañana: Venancio, Potamión, Félix, Dióscoro, Teódoto, Erico, Eufrasia, Faina, Matrona, Cristiano Arsenio. Teocusa, Alejandra, Claudia, Anastasón, Basílica.

FARMACIA DE GUARDIA

Hoy: García Carretero. Cervantes, 27.

ADEMÁS

Pruebas para el Graduado Escolar

La Dirección Provincial del Ministerio de Educación y Ciencia comunica a todas las personas matriculadas en las pruebas de madurez para la obtención del título de Graduado Escolar que se celebrarán el miércoles 25 de mayo, en sesiones de mañana y tarde en el centro de educación de adultos, "Antonio Machado", calle Echegaray, número 1 de Segovia.

La sesión de mañana se iniciará a las 9,30 horas y se realizarán las pruebas de Matemáticas y Ciencias Naturales, Ciencias Sociales y Educación Ética y Cívica. La sesión de la tarde se dedicará al ejercicio de Redacción y a las pruebas de Lengua Castellana y Literatura e Idioma, comenzando a las 16,00 horas.

Asimismo, se recuerda a los que se examinan que deberán ir provistos del DNI, así como del diccionario de Lengua Castellana y, si lo desean, el de Lengua Extranjera por la que hayan optado. La lista de aspirantes se puede consultar en la Dirección Provincial del Ministerio de Educación y Ciencia, Unidad de Programas Educativos y en los centros de educación de adultos de la provincia.

Conservatorio de Música

Hasta el 31 de mayo queda abierto el plazo para reserva de plaza para alumnos oficiales y solicitud de ingreso para alumnos nuevos, en el Conservatorio de Música de Segovia.

TERMOMETRO



FUENTE: INSTITUTO NACIONAL DE METEOROLOGIA



PROVINCIAS	TEM. MAX.	TEM. MIN.	PL./M <sup>2</sup>
	Tarde de ayer	Madr. de hoy	
Avila .....	12,8	2,6	1,0
Burgos .....	14,0	5,9	11,0
León .....	13,4	5,0	0,6
Palencia .....	13,2	5,3	11,3
Salamanca .....	14,0	7,0	0,5
Segovia .....	13,5	5,8	0,2
Soria .....	12,0	5,8	1,7
Valladolid .....	16,8	7,4	3,0
Zamora .....	15,6	8,0	5,3

MAXIMAS EN LIGERO ASCENSO

Hoy, muy nuboso o cubierto con precipitaciones débiles en la mitad occidental, con tendencia a abrirse claros a lo largo del día por el oeste, en el resto nuboso a muy nuboso con chubascos débiles dispersos, ocasionalmente tormentosos; temperaturas sin cambios, con máximas entre 13 y 17 grados; vientos del noroeste flojos.

Mañana, poco nuboso con nubosidad de evolución y con posibilidad de algún chubasco aislado en los sistemas montañosos, ocasionalmente tormentosos, aumentando la nubosidad por el noroeste a última hora del día; brumas matinales; temperaturas en ligero descenso las mínimas y en ligero ascenso las máximas, con mínimas para la próxima madrugada entre 1 y 6 grados; vientos del noroeste flojos.

AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

EXPOSICIONES

SEGOVIA

Torreón de Lozoya (Obra Cultural Caja Segovia)

— Escultura. José Luiz Coomonte. Exposición itinerante. Hasta el 29 de mayo.

La Casa del Siglo XV

— Pintura. Alfredo Alcáin. Hasta el 30 de mayo.

Teatro Juan Bravo

— "La Zarzuela, un legado histórico".

Casa de La Alhóndiga

— Trabajos, óleos y dibujos de los alumnos del Colegio Claret de Segovia. Hasta el 25 de mayo. Horario: Laborales y sábados de 19,00 a 21,30 horas. Domingo de 12,30 a 14,00 horas y de 19,00 a 20,30 horas.

SAN ILDEFONSO

Real Fábrica de Cristales (Fundación CNV)

— Exposiciones permanentes: "Cristal de La Granja", siglo XVIII y XIX. "Vidrio Europeo", siglo XVI-XIX. "Tecnología del vidrio". "Vidrio artístico contemporáneo". "Teatro catóptico esférico". Horario de visitas: de 11,00 a 20,00 horas ininterrumpidamente. Lunes y martes, las salas permanecerán cerradas.

— Exposición temporal: Ana Thiel. Escultura en vidrio. Hasta el 29 de mayo. "Venecia Cristal". Hasta el 2 de octubre.

SANTA MARIA LA REAL DE NIEVA

Centro Familiar Caja Segovia

— "El agua: ¡Apréciala en lo que vale!". Junta de Castilla y León y Caja Segovia. Hasta el 22 de mayo. XXIII Día Forestal Mundial.

CUELLAR

Centro Cultural Caja Segovia

— Pintura. Pilar Coomonte. Exposición itinerante. Hasta el 20 de mayo.

VALLADOLID

Biblioteca de Castilla y León

— Fotografía de prensa. Redactores gráficos de la prensa regional. Trabajos presentados en las anteriores ediciones de los premios de periodismo Francisco de Cossío, modalidad fotografía de prensa.

Casa-Museo de Colón

— "El cuarto continente. Arte precolombino en la colección Barbier-Mueller". V Centenario del Tratado de Tordesillas.

CULTOS

Santa Rita de Casia

Solemne novenario a Santa Rita de Casia, que la comunidad de Madres Agustinas del Convento de la Encarnación y señoras asociadas celebran en honor de la abogada de los imposibles. Tendrá lugar hasta el 22 de mayo. Por la mañana, misa conventual a las

8,30 horas, con homilía, preces y oración. Por la tarde, a las 19,30 horas, santo rosario, oración de la santa y eucaristía con homilía a cargo de Rafael Mate-sanz. El día 22 misa conventual, con homilía, a las 8,30 horas y a las 11,00 misa solemne. El día 23, a las 12,00 horas, santa misa en sufragio de las asociadas difuntas.

AVISOS

Hermandad de Donantes de Sangre

La Hermandad de Donantes de Sangre comunica a los vecinos de la comarca de Cantimpalos, que el próximo miércoles, 18 de mayo, en horario de 17,30 a 21,30 horas, se efectuarán las extracciones de sangre en los locales del centro médico de la localidad.

Juegos Escolares

En el salón de actos del instituto de Enseñanza Media, Andrés Laguna, tuvo lugar la entrega de los premios en las diversas categorías y modalidades deportivas de los Juegos Escolares 1993-94. A la entrega asistieron, el presidente de la Diputación, Atilano Soto, el delegado territorial de la Junta de Castilla y León, Luis Pérez de Cossío.

El acto comenzó a las 13,30 horas, en el instituto, Andrés Laguna, cuyo salón de actos se llenó de los escolares que acompañaban a los ganadores de los centros escolares de la capital y provincia en la recogida de los galardones.

Segovia y su Sierra

La asociación "La Colodra" convoca el VI concurso poético "Segovia y su sierra". Podrán participar cuantos escritores lo deseen con un solo poema. El tema será libre, con una extensión no superior a los cien versos, inéditos y escritos en castellano. Se establecen dos premios, uno de 75.000 pesetas y otro de 40.000 pesetas. Para más información, asociación cultural "La Colodra", Casla, Segovia.

RECOMENDAMOS

TITIRIMUNDI

Hoy a las 22,00 horas se inaugura en la iglesia de San Quirce el VIII Festival Internacional de Títeres, con la actuación de Figurentheater Triangel. Holanda. Con la obra "Metamorfosis".

Durante el festival tendrá lugar actuaciones en los barrios, San Lorenzo, día 18 de 18,00 h. a 19,00 horas y en la calle, todos los días, Plaza Mayor, Azoguejo y San Martín de 12,30 hoaras a 14,30 horas y de 18,00 a 21 horas.

Bono Loto

Lunes, 16

2 14 32 39

44 Com. 31 Rein. 9 47

Viernes, 13

4 9 24 33 34 42 Com. 41 Rein. 1

Miércoles, 11

13 16 22 31 37 41 Com. 34 Rein. 0

Martes, 10

1 5 17 23 30 49 Com. 13 Rein. 3

lotería primitiva

Sábado, 14

9 10 13 39 43 49 Com. 3 Rein. 8

Jueves, 12

8 20 22 28 30 41 Com. 11 Rein. 2

ONCE

Lunes, 16

28.102

Viernes, 13 Jueves, 12  
10.231 99.707

Serie 034

Miércoles, 11 Martes, 10  
34.071 98.231

Anuncios en  
**EL ADELANTADO**



San Agustín, 3  
Teléfono 437261



TARIFA OFICIAL  
INSERCIÓNES  
DE 9 A 14 HORAS

OFERTAS EMPLEO  
COMERCIALES  
INMOBILIARIAS

Representa  
en Madrid



ACCION IP

**ALQUILERES**

LOCAL comercial y plantas de oficinas o similares céntricos, alquiler o venta. Teléfonos 422719-441400.

ALQUILO piso amueblado. Calefacción central. Teléfono 437229.

ALQUILO local comercial, 70 m<sup>2</sup>. Zona céntrica. Teléfono 91/4093120.

SE ALQUILA piso amueblado. Teléfono 429275.

ALQUILO local en plaza del Ayuntamiento de Villacastín. Preferentemente oficinas. Teléfono 91/3170027.

ALQUILO piso en José Zorrilla con plaza garaje, calefacción y agua caliente central. Teléfono 424310 (de 2 a 3).

**Alquilo BAR**  
RENTA BAJA  
Negocio en marcha  
Teléfono 43 49 56

**ENSEÑANZAS**

OPOSICIONES DE CORREOS. Inminente convocatoria de 1.500 plazas, Auxiliares de clasificación y reparto. Preparación por profesores-funcionarios de Correos. En Academia "Colón". C/ Colón, 5 (frente Hacienda). Teléfono 434349 (sólo tardes).

**GANADOS**

SE COMPRAN vacas limusines puras y moruchas puras. Teléfono 460470 (llamar desde 10 noche).

**VARIOS**

AGENCIA CANTABRIA (942) 612798. Contactos serios, esporádicos. Discreción. Nivel nacional.

APORTO oficina a titulado para abrir agencia inmobiliaria o gestoría. Apartado 156-Segovia.

**INMOBILIARIAS**



TOVAR. Vende pisos, San Cristóbal. 1, 2, 3 dormitorios. Garajes.

TOVAR. Vende piso. San Lorenzo. 3 dormitorios, garaje, trastero. 11.500.000.

TOVAR. Próxima construcción. Pisos 3 dormitorios. Desde 11.500.000 pesetas.

TOVAR. Vende chalets adosados, en Hontoria. 4 dormitorios, con parcela.

43 59 50 ☎ 43 54 61

EZEQUIEL GONZALEZ, Nº 6



HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlaseado Catedral). Teléfono 460625-28.

HABITAT: SAN MILLAN. 60 m<sup>2</sup>. 1 dormitorio. A estrenar. Todo exterior.

HABITAT: EL SALVADOR. Precioso ático. 1 dormitorio. Amueblado. Seminuevo. 9.500.000.

HABITAT: LA GRANJA. 85 m<sup>2</sup>. 2 dormitorios. Cocina amueblada. Chimenea. Garaje. 9.500.000.

HABITAT: LA LASTRILLA. 120 m<sup>2</sup>. 2 dormitorios. En construcción. Vistas. Infórmese.

HABITAT: Junto CATEDRAL. 60 m<sup>2</sup>. 1 dormitorio. Gastos individuales. Seminuevo. Mejoras.

HABITAT: Sepa encontrar su Hábitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 460625-28.



**LA LASTRILLA**  
CHALETES INDIVIDUALES  
CON PARCELA PROPIA

En construcción. Facilidades de pago  
Aceptamos su vivienda como parte de pago  
HABITAT. Telf. 46 06 25 / 46 04 01

AMBITO. Vende 7 únicos apartamentos en edificio en rehabilitación, junto Plaza Mayor.

AMBITO. Vende piso en El Carmen, 96 m. 3 dormitorios, 2 baños, terraza, calefacción central. Sólo 12.500.000.

AMBITO. Vende chalet adosado en Torrecaballeros. 2 plazas garaje, chimenea francesa, terraza, jardín. 12.500.000.

AMBITO. Urge por enfermedad. Traspaso de bar. Totalmente instalado. Muy barato. Zona céntrica.

AMBITO. Vende casa unifamiliar, junto Acueducto, 200 m. de jardín. Excelente orientación.



FINCAS NOVO. Vende local, c/ Sepúlveda, diáfano, 105 m<sup>2</sup>, a dos calles, facilidades de pago. Teléfono 441729.

FINCAS NOVO. Vende piso completamente rehabilitado, 3 dormitorios, trastero. Ocasión. Teléfono 444055.

**C. CARDIEL, S.A.**  
Comunica a sus CLIENTES, la entrega de llaves de los CHALETS "EL SEÑORIO DE SEGOVIA" Y, a sus amigos, que iniciamos la VENTA de la 3ª FASE, con un Proyecto Nuevo y una situación irrepetible dadas sus espectaculares VISTAS. Infórmese: 43 48 88 o VISITENOS. C/ Rianza, s/n.

**TRABAJO**

RH. SELECCIONA el mejor personal para su empresa, hogar o negocio. Resultados garantizados. RH. Trinidad, 14. Teléfono 460207.

¿QUIERE ser distribuidor independiente de Herbalife? Es una buena oportunidad de negocio. No la dejes pasar. Asiste 19 de mayo, 8,20 tarde. Hotel Los Arcos. Preguntar, Félix Hernando. Teléfono 921/433651. C/ La Dehesa, 2.

SE NECESITA repartidor con experiencia, entre 23 y 35 años, con carnet C-1. Teléfono 431250.

SE NECESITA personal para trabajar por horas, a partir de las 19,30. Teléfono 431252.

SI ESTAS INTERESADO/A en un efectivo programa de control de peso que se preocupe de tu bienestar general y la nutrición. La respuesta la tienes, es: Herbalife. Asiste 19 de mayo, 8,20 tarde. Hotel Los Arcos. Preguntar Félix Hernando. Teléfono 921/433651. Calle La Dehesa, 2.

¡INGRESOS EXTRAS! Tiempo libre, 19 de mayo, 20,30 horas. Hotel Los Arcos. Sr. Alvarez. Teléfono 440670.

RH. Selecciona COMERCIAL. Hombre o mujer. Iniciativa y responsabilidad. Condiciones muy interesantes, con sueldo fijo y comisiones. RH. Trinidad, 14. Teléfono 460207.

SE NECESITA dependiente de mostrador o camarero con experiencia para puesto estable. Cafetería Korppus. Teléfono 434788.

**VEHICULOS**

DUMPER 4x4, alto Volteo, minicargadora. Teléfono 423589.

COSECHADORA Clayson, de 4,20 de corte. Teléfono 556015.

REMOLQUES, vertederas y sembradoras de girasol, nuevas y usadas. Talleres Higuera. Teléfono 179165.

**VENTAS**

VENDO piso La Granja (El Parque). Teléfonos 5229555 y 4593322. Madrid.

Vendo plazas de garaje  
Barrio El Carmen  
12.398 pts./mes.  
Teléfono: 430512 (horas 9 a 2,30)

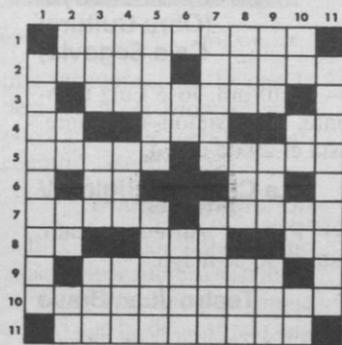
OCASION. Vendo despacho panadería con obrador, almacén y vivienda, en Marugán. Mucha clientela. Beneficios demostrables. Teléfono 460623.

OPORTUNIDAD: Se vende magnífica parcela de 7.000 m<sup>2</sup> en el Polígono Industrial de Segovia, con proyecto de naves para distribución. Precio interesante. Teléfono 91/6343212.

HUSKYS, alta calidad pedigree. 35.000, hembras. Telf. 550221.

VENDO piso en La Albuera. Teléfono 423098.

**CRUCIGRAMA**



HORIZONTALES.— 1: Aplícase al polígono de cinco ángulos. 2: Municipio de Valencia. Al revés, persigo sin tregua. 3: Arenisca de cemento silíceo o arcilloso, usado generalmente para la construcción o en piedras de amolar. 4: Interjección. Al revés, culpada. Del verbo ir. 5: Al revés, desgástalo. Pase por alto. 6: Conjunción copulativa. Terminación de infinitivo. 7: Cierta mes. Al revés, enlázase. 8: Habla. Al revés, tejido que forma malla poligonal. Antigua lengua de Provenza. 9: Insecto himenóptero (Pl.). 10: Pone al sol. Cierta provincia española. 11: Natural de la Arabia feliz u oriundo de ella.

VERTICALES.— 1: En la mitología griega, rey de los dolopios, a cuya casa fue enviado Aquiles por su madre Tetis disfrazado de muchacha, para salvarse de la expedición a Troya. Cuando Teseo buscó su protección, Licomedes le lanzó traidoramente contra una roca. 2: Letra del alfabeto griego. Contracción. Conjunción copulativa. Pronombre personal. 3: Lugar donde se trilla el trigo. Nombre de consonante. Dios de los mahometanos. 4: Al revés, preposición. Al revés, denote alegría. Contemplar. 5: Cubrir. Al revés, desgástalo. 6: Vocal repetida. Al revés, adjetivo posesivo. 7: Sombrero. Al revés, atraiga hacia sí. 8: Animal plantígrado. Adverbio de cantidad. Pájaro. 9: Impar. Del verbo ir. Preposición. 10: Antigua lengua de Provenza. Al revés, pronombre personal. Negación. Artículo. 11: Región española.

**SOLUCION**

HORIZONTALES.— 1: Lic6- medes. 2: Pl. Al. Ni. Os. 3: Era. Enc. Ala. 4: nis. air. Ver. 5: Tapar. oitar. 6: EE. US. 7: Go- tro. eipac. 8: Oso. Mas. Av. 9: Non. Iré. Sin. 10: Oc. IT. No. Lo. 11: Andalucía.

**Asociación de Exalumnos Maristas  
A.D.E.M.A.R.**

DIA 29 DE MAYO

CELEBRACION DEL DIA DEL EXALUMNO  
DENTRO DE LOS ACTOS DEL  
75 ANIVERSARIO DE LA LLEGADA  
DE LOS HNOS. MARISTAS A SEGOVIA

Ante la imposibilidad material de localizar todas las direcciones de exalumnos, recordamos a aquéllos que deseen asistir al ALMUERZO DE CONMEMORACION, que pueden retirar la Tarjeta de Asistencia en las dependencias del Colegio, hasta el día 21 de Mayo.

GRACIAS  
ESPIRITU SANTO  
Por la gracia alcanzada.  
H. M.

GRACIAS  
ESPIRITU SANTO  
Por la gracia concedida.  
P. B.

**SER  
DONANTE DE ORGANOS  
UNA FORMA DE  
ENTENDER LA VIDA**



ASOCIACION DE ENFERMOS  
(91) 522 24 44



GRAN PANTALLA

## "El buen hijo", de Joseph Ruben

ANDRES P. LLORENTE

Pese al protagonismo de los niños Macaulay Culkin ("Solo en casa", "Mi chica") y Elijah Wood ("Las aventuras de Huckleberry Finn", "Eternamente joven"), "El buen hijo" (The good son, 1993) no es, ni mucho menos, otro producto diseñado para la simple distracción de la población infantil sino, por el contrario, una película de talante más serio y ambicioso, apoyada como está en el guión de un escritor británico de cierto prestigio. Ian McEwan, lo que viene a suponer, antes que nada, las mejores intenciones de respetar la inteligencia de los espectadores, cosa que se consigue durante la buena parte de su metraje, y un notable trabajo de gradación in crescendo del suspense que nos conduce casi siempre al terreno de una inquietante fantasía de premisas muy parecidas a las empleadas por Robert Mulligan en "El otro", filme aquí de obligada referencia.

Pero como contrapeso de la labor de zapa de McEwan nos encontramos la rutinaria realización de Joseph Ruben, el director de filmes tan puramente comerciales como "Durmiendo con su enemigo" o "Solo ante la ley", quien obvia-

mente no tiene el menor inconveniente en trastocar el estilo contenido y sugerente de su guionista rodando un final más propio del habitual "psicho-killer" que de una obra con ciertas pretensiones. De esa manera "El buen hijo" termina por quedarse a medio camino y por no contentar a casi nadie, lo que explica que su atractiva propuesta no funcionase en su momento en los Estados Unidos ni tampoco ahora en Europa.

Quedan entonces por reseñar el cambio de imagen de Macaulay Culkin que siempre había sido algo travieso pero nunca sospechamos que se atreviera a aparecer en pantalla en plan tan de malvado y perverso, aunque, con toda su aureola de "niño bueno", sea Elijah Wood quien, a juicio de todo el mundo, gane aquí la partida interpretativa.

En fin puede resumirse "El buen hijo" en un preludeo interesante, un desarrollo entretenido y un polémico y revulsivo, tal vez escasamente convincente, desenlace. Porque es posible que a muchos esta película les parezca monótona excepto en su final y a otros, paradójicamente, que lo sugestivo de sus vericuetos narrativos no merecían unas imágenes finales tan vulgares.

23,00.- REDACCION 21  
23,45.- SERVICIO SEGOTEX

### Mañana

14,00.- CIENCIA Y TECNOLOGIA  
14,30.- AVANCE INFORMATIVO  
14,45.- SERVICIO SEGOTEX  
20,00.- DIBUJOS ANIMADOS  
20,30.- REDACCION 21 INFORMATIVO  
21,15.- TELECONCURSO  
21,30.- BITMANIA  
22,00.- CASTILLA Y LEON, CADA DIA MAS  
23,00.- REDACCION 21  
23,45.- SERVICIO SEGOTEX



14,45.- SERVICIO SEGOTEX  
20,00.- DIBUJOS ANIMADOS  
20,30.- REDACCION 21 INFORMATIVO  
21,15.- TELECONCURSO  
21,30.- EN CELESTE  
22,00.- VIDEO COSMO  
22,30.- CASTILLA Y LEON, CADA DIA MAS

## CARTELERA

### MULTICINES MIRO

#### SALA 1

A las 7,30:  
**"LOS RUSTICOS EN DINEROLANDIA"**  
A las 10,30:  
**"TODOS LOS HOMBRES SOIS IGUALES"**

#### SALA 2

A las 7,30 y 10,30:  
**"GERONIMO"**  
SONIDO  
DOLBY STEREO

#### SALA 3

A las 7,30 y 10,30:  
**"EL HOMBRE SIN ROSTRO"**  
SONIDO DOLBY STEREO

#### SALA ZULOAGA

A las 7,45 y 10,45:  
**"EL BUEN HIJO"**  
SONIDO  
DOLBY STEREO

15,00.- TELEDIARIO 1  
15,30.- ALEJANDRA  
16,30.- MARIELENA  
17,15.- NOTICIAS  
17,20.- INFORMATIVO TERRITORIAL  
17,30.- MCGYVER  
18,25.- LA TIERRA PERDIDA  
18,55.- BLOSSOM  
19,20.- 2000, MALIBU ROAD  
20,25.- INFORMATIVO TERRITORIAL  
20,25.- DIRECTO, DIRECTO  
21,00.- TELEDIARIO 2  
21,27.- EL TIEMPO  
21,30.- ¿QUIEN SABE DONDE?  
23,30.- INFORME SEMANAL  
00,30.- TENDIDO CERO  
01,05.- TELEDIARIO 3  
01,35.- TENSION EN LA NOCHE "Morir por sus derechos"  
02,20.- DIGA 33  
02,45.- TESTIMONIO  
02,50.- TELEDIARIO 4  
03,20.- DIRECTO, DIRECTO  
04,20.- DESPEDIDA Y CIERRE

### Mañana

07,00.- EURONEWS  
07,30.- TELEDIARIO MATINAL  
09,00.- LA PRIMERA RESPUESTA  
09,45.- ESTRELLITA MIA  
11,20.- PASA LA VIDA  
13,30.- EL MENU DE KARLOS ARGUÑANO  
13,55.- NOTICIAS  
14,00.- INFORMATIVO TERRITORIAL  
14,30.- NO TE RIAS QUE ES PEOR  
15,00.- TELEDIARIO 1  
15,30.- ALEJANDRA  
16,30.- MARIELENA  
17,15.- NOTICIAS  
17,20.- INFORMATIVO TERRITORIAL  
17,30.- TELEFILME  
18,30.- TELEFILME  
19,30.- TELEFILME  
20,00.- INFORMATIVO TERRITORIAL  
20,15.- DIRECTO, DIRECTO  
21,00.- TELEDIARIO 2  
21,27.- EL TIEMPO  
21,30.- ¿QUIEN SABE DONDE?  
23,30.- NOCHES DE GALA  
00,30.- TENDIDO CERO  
01,00.- TELEDIARIO 3  
01,30.- CINE  
02,20.- DIGA 33  
02,45.- TESTIMONIO  
02,50.- TELEDIARIO 4  
03,20.- DIRECTO, DIRECTO  
04,20.- DESPEDIDA Y CIERRE



15,00.- CIFRAS Y LETRAS  
15,30.- GRANDES DOCUMENTALES  
15,30.- HISTORIAS DE PERROS  
16,55.- LA ISLA DEL TESORO  
17,00.- PARA NOSOTROS  
19,00.- LA PELICULA DE LA TARDE "Brazo largo"  
20,25.- BALONCESTO Barcelona-7UP Joventut  
22,00.- SALA2 "Todos rieron"  
00,10.- METROPOLIS  
00,40.- ASI SE HIZO  
01,00.- CINE CLUB. CICLO CLAUDE GORETTA "La encajera"  
02,45.- DESPEDIDA Y CIERRE

### Mañana

07,30.- PINNIC  
09,10.- LOS DESAYUNOS DE RADIO 1  
10,00.- LA AVENTURA DEL SABER  
11,30.- LA PELICULA DE LA MAÑANA  
13,00.- PINNIC  
14,00.- MOOMIN  
14,30.- LOS TROTAMUSICOS  
15,00.- CIFRAS Y LETRAS  
15,30.- GRANDES DOCUMENTALES  
15,30.- HISTORIAS DE PERROS  
16,55.- LA ISLA DEL TESORO  
17,00.- PARA NOSOTROS  
20,00.- CRUCE DE CAMINOS  
21,00.- LINGO  
21,30.- INFORMA 2  
22,00.- COUSTEAU  
23,00.- SALA 2  
00,30.- METROPOLIS  
01,00.- CINE CLUB. CICLO CLAUDE GORETTA "La encajera"  
02,45.- DESPEDIDA Y CIERRE

15,00.- NOTICIAS  
15,30.- TELECINE "Justicia criminal"  
17,30.- CURVAS PELIGROSAS  
18,30.- SALVADOS POR LA CAMPANA  
19,00.- CALIFORNIA DREAMS  
19,30.- LOS VIGILANTES DE LA PLAYA  
20,00.- FUTBOL Atlético de Madrid-Ajax de Amsterdam  
22,00.- CINE "Acorralado"  
00,00.- HERMIDA Y COMPAÑIA  
01,30.- NOTICIAS  
01,30.- LINEA AMERICA  
02,30.- CINE "El fin de Sheila"  
04,00.- TELEVENTA  
05,30.- CINE DE MADRUGADA

### Mañana

06,30.- RODILLO DE PROGRAMACION  
07,00.- NOTICIAS  
07,30.- TRAS 3 TRIS BUENOS DIAS  
09,30.- PASIONARIA  
10,15.- SANTA BARBARA  
11,15.- TODO VA BIEN  
13,00.- EL EQUIPO A  
14,00.- UN MUNDO DIFERENTE  
14,30.- EL PRINCIPE DE BEL AIR  
15,00.- NOTICIAS  
15,30.- TELECINE  
17,30.- CURVAS PELIGROSAS  
18,30.- SALVADOS POR LA CAMPANA  
19,00.- CALIFORNIA DREAMS  
19,30.- LOS VIGILANTES DE LA PLAYA  
20,30.- LAS HISTORIAS DE AMOR  
21,00.- NOTICIAS  
21,30.- LOS LADRONES V AN A LA OFICINA  
22,00.- CITA CON LA VIDA  
00,00.- EN BUENAS MANOS  
01,00.- NOTICIAS  
01,30.- CINE DE MADRUGADA  
03,30.- TELEVENTA  
05,00.- CINE DE MADRUGADA



15,00.- VEREDICTO  
15,30.- DEJATE QUERER  
16,30.- MUJERES PELIGROSAS  
17,30.- CINE: "Cuando tú no estás"  
19,30.- SU MEDIA NARANJA  
20,30.- LAS NOTICIAS  
21,00.- TELEUPON  
21,05.- MISTERIOS SIN RESOLVER  
22,00.- CINE: "La loca aventura del matrimonio"  
00,10.- ESTE PAIS NECESITA UN REPASO  
01,40.- LAS ESTRELLAS DEL MUNDIAL  
02,10.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
02,40.- UNA NOCHE DE PELICULA: "David y Betsabé"  
04,40.- CIERRE DE PROGRAMACION

### Mañana

06,00.- NOVEDADES INCREIBLES  
06,30.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
07,00.- LA TELE ES TUYA COLEGA  
09,00.- LOS PERIODICOS  
09,15.- ANTONELLA  
10,05.- MICAELA  
10,55.- COMER ES UN PLACER  
11,10.- HOTEL  
12,00.- ¿DE QUE PARTE ESTAS?  
13,15.- LA RULETA DE LA FORTUNA  
14,00.- VEREDICTO  
14,30.- LAS NOTICIAS  
15,00.- VEREDICTO  
15,30.- DEJATE QUERER  
16,30.- MUJERES PELIGROSAS  
17,30.- CINE ESPAÑOL: "Los guerrilleros"  
19,35.- SU MEDIA NARANJA  
20,30.- LAS NOTICIAS  
21,00.- TELEUPON  
21,05.- MISTERIOS SIN RESOLVER  
22,30.- CINE: "El superpoderoso"  
00,40.- LA CONSULTA DE RAPPEL  
01,30.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
01,45.- CINE: "Martín el gaucho"  
03,40.- NOVEDADES INCREIBLES  
04,20.- CIERRE DE PROGRAMACION

### ADVERTENCIA

EL ADELANTADO no se responsabiliza de los continuos cambios de programación que, a última hora, introducen las diferentes cadenas de televisión.

15,00.- CINE: "Gladiador"  
16,38.- CINE: "Tres pequeños Ninjas"  
18,10.- AVANCE. REDACCION  
18,15.- PREVIO TOROS  
19,00.- TOROS: FERIA DE SAN ISIDRO  
21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA  
21,30.- REDACCION. NOTICIAS  
21,53.- INFORMACION DEPORTIVA  
21,57.- PRIMER PLANO  
22,00.- ESTRENO CANAL +: "La ardilla roja"  
23,51.- CINE: "Soldado universal"  
01,30.- MUSICA NOCHE: MOZART. SERENATAS 10, 12 Y 13  
03,16.- CINE: "Viaje a la esperanza"  
05,05.- CIERRE

### Mañana

08,05.- ABC WORLD NEWS  
08,30.- DIBUJOS ANIMADOS  
08,55.- VIDEOMINUTO  
09,52.- REDACCION. NOTICIAS  
10,00.- DOCUMENTAL  
10,30.- SESION ESPECIAL V.O.  
13,35.- LOS 40 PRINCIPALES  
14,00.- REDACCION. NOTICIAS  
14,05.- TELESERIE: El club de medianoche  
14,30.- TELESERIE: Kate y Allie  
15,00.- CINE: "Dime una mentira"  
16,26.- CINE: "Wayne's world, ¡qué desparame!"  
18,00.- AVANCE. REDACCION  
18,05.- PREVIO TOROS  
19,00.- TOROS  
21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA  
21,30.- REDACCION. NOTICIAS  
21,53.- INFORMACION DEPORTIVA  
21,57.- PRIMER PLANO  
22,00.- ESTRENO CANAL +: "Secretos de familia"  
23,31.- PIEZAS  
00,41.- 24 HORAS  
01,34.- CINE: "Qui Ju, una mujer china"  
03,15.- CINE: "El cuervo"  
04,44.- CIERRE



### TELEMADRID

15,00.- ROSEANNE  
15,30.- CINE DE TARDE "La historia de Marian Rose White"  
17,20.- EL MUNDO DE BEAKMAN  
17,50.- LUNA SOBRE MIAMI  
18,45.- TELE EMPLEO  
19,00.- MADRID DIRECTO  
20,30.- TELENOTICIAS  
20,55.- EL TIEMPO  
21,00.- MR. BEAN  
21,30.- CINE: UNA DEL OESTE "Misión de audaces"  
00,05.- TELENOTICIAS  
00,10.- UN MOMENTO, POR FAVOR  
01,40.- TELE EMPLEO  
01,55.- CINE: SALA DE MADRUGADA "Los visitantes"  
02,45.- INFORMACION CULTURAL

### Mañana

07,00.- INFORMACION CULTURAL DE LA CAM  
07,30.- TRAFICO  
08,25.- LA BANDE DE DIBUJOS ANIMADOS  
09,15.- A SABER  
10,00.- AVANCE INFORMATIVO  
10,10.- MADRID DIRECTO  
11,10.- SERIE SIN DETERMINAR  
12,00.- MAGNUM  
12,45.- LA BANDA  
14,00.- TELENOTICIAS MADRID  
14,30.- TELENOTICIAS  
14,55.- EL TIEMPO  
15,00.- ROSEANNE  
15,30.- CINE DE TARDE  
17,30.- MEDIAS DE SEDA  
18,30.- EL MUNDO DE BEAKMAN  
19,00.- MADRID DIRECTO  
20,30.- TELENOTICIAS  
20,55.- EL TIEMPO  
21,00.- RACHEL GUNN, ENFERMERA DIPLOMADA  
21,30.- CINE: LA NOCHE DE PELICULA  
23,30.- UN MOMENTO POR FAVOR  
01,00.- TELENOTICIAS  
03,00.- INFORMACION CULTURAL DE LA CAM

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## BURBUJAS

### NOMBRES PARA UN MUSEO

Un portavoz oficial del Ministerio de Cultura desmintió ayer que la ministra de Cultura baraje los nombres de Tomás Llorens y Rafael Checa Cremades como posibles sustitutos de Francisco Calvo Serraller al frente del Museo del Prado. El portavoz aseguró que la ministra Carmen Alborch aún no tiene un candidato para ocupar el puesto del dimitido Calvo Serraller, por lo que cualquier nombre que se baraje es "pura especulación". Tomás Llorens es el actual responsable del Museo Thyssen y Rafael Checa Cremades es profesor de Historia del Arte en la Complutense.

### LAS VISITAS DEL PRINCIPE

El Príncipe Felipe de Borbón viajará mañana a la Universidad estadounidense de Tufts, en Boston (Massachusetts), para, entre otros actos, inaugurar una cátedra de Historia de España que lleva su nombre, y visitará después la sede de la Organización de las Naciones Unidas (ONU), en Nueva York. El hijo de los Reyes de España, que estudia en la Universidad de Georgetown, en Washington, tiene previsto, además, asistir a una reunión de consultas del Consejo de Seguridad de la ONU, y entrevistarse con el actual presidente de éste, Ibrahim Gambari.

### MISCELANEA

La Ley de Residencia (1949) será abolida dentro de un mes

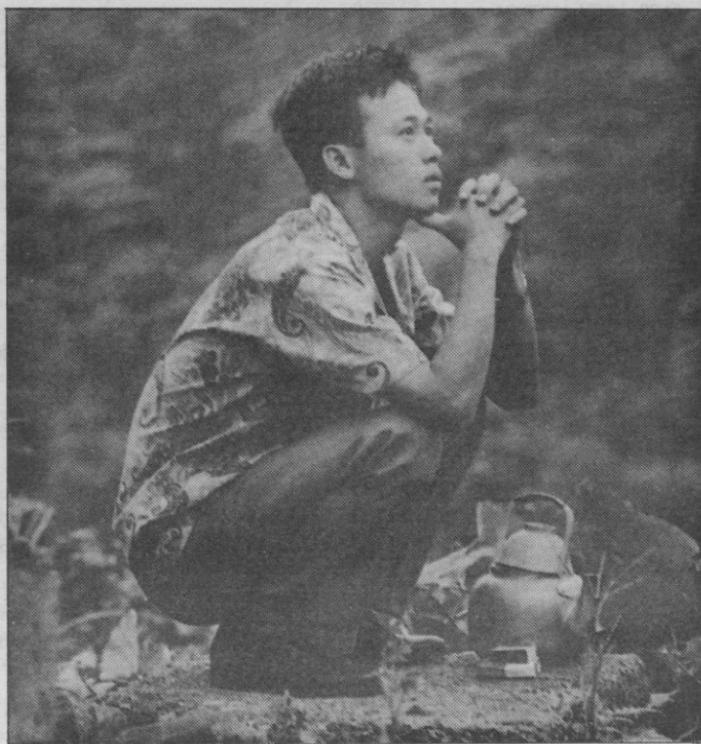
## Los campesinos chinos ya podrán vivir legalmente en las ciudades

Los campesinos chinos podrán vivir legalmente en las ciudades dentro de un mes con la abolición de la Ley de Residencia, que data de 1949 e impone prohibiciones para cambiar de lugar de trabajo y domicilio, en especial en el medio rural, informa hoy, martes, el periódico "China Daily".

Pekín (Efe).— La nueva Ley, que permitirá vivir permanentemente en las ciudades pequeñas a los campesinos, es una puerta abierta a la paulatina absorción del excedente de mano de obra existente en el campo chino, que se calcula es de 130 millones de personas.

China tenía oficialmente 517 ciudades en 1992: 323 de nivel distrital, 191 de nivel provincial y tres grandes municipalidades—Pekín, Tianjin y Shanghai, con estatuto especial de autonomía—, dentro del complicado sistema chino que superpone ciudades, distritos, provincias y regiones autónomas con otras que no lo son. A finales de 1992 estaban clasificados como campesinos 919 millones de chinos, el 78 por ciento de la población, aunque muchos, unos 30 millones según estadísticas oficiales, vivieran de hecho en zonas urbanas y otros 30 millones abandonaron sus zonas rurales por falta de empleo o de tierra cultivable.

La economía planificada es incapaz de hacer volver al agro a esa población rural que marcha a la ciudad, y las "comunidades populares", donde los campesinos eran meros obreros agrícolas,



El campo chino tiene un excedente de 130 millones de personas. A.S.

han desaparecido prácticamente, por lo que la solución, según la Academia de Ciencias Sociales (ACS), pasa por canalizar esa emigración. Según la ACS, la actual Ley de Residencia favorece además la existencia de una gran cantidad de trabajadores "anfíbios", que no pueden residir permanentemente en las ciudades ni aceptar empleos en ellas pero que, a la vez, no cultivan las 0,34 hectáreas de terreno que, en teoría, se les asignó en su residencia oficial rural. Ello les fuerza a aceptar trabajos en las "empresas rurales", factorías indus-

triales radicadas en un 80 por ciento en aldeas y sólo en un uno por ciento en ciudades o cabezas de distrito, cuyas desventajas son la ineficacia en la utilización de la tierra y las infraestructuras, contaminación y escaso desarrollo del sector de servicios.

La rígida normativa sobre residencia habitual causa también serios problemas a los campesinos "anfíbios" a la hora de casarse, enviar sus hijos a guarderías o escuelas, buscar alojamiento o inscribirse en la seguridad social, además de no saber de quién dependen administrativamente.

● El presidente sudafricano, Nelson Mandela, ha prometido dedicar parte de su sueldo a las organizaciones humanitarias encargadas del bienestar de los niños marginados y huérfanos, informó ayer la agencia sudafricana de noticias (SAPA). El primer presidente negro de Sudáfrica después de tres siglos de dominación blanca afirmó que se merecía su sueldo pese a las críticas formuladas en sentido contrario por algunos círculos, pero señaló que nombrará fideicomisarios para la administración de esos fondos. "La situación de los niños marginados me duele mucho porque si estuviesen protegidos no tendríamos a tantos en las cárceles", dijo Mandela, quien señaló que esos menores roban a causa del hambre por lo que el dinero que vaya a las organizaciones humanitarias se dedicará a este objetivo.

● El escritor británico de origen indio Salman Rushdie, que ayer recogió en Viena el Premio austríaco de Literatura Europea de 1992, aseguró que ya no tiene miedo por la condena a muerte dictada en su contra por Irán, al que calificó de "Estado terrorista". El autor de los "Versos Satánicos" recordó que este libro, que le valió la condena a muerte por parte del fallecido ayatolá Jomeini y las iras de los fundamentalistas islámicos de todo el mundo, ha sido "el más alegre de los que he escrito", el único con un final feliz.

### HOY NO ES FIESTA

## Nueva hospitalización de Jacqueline K. Onassis

Nueva York (Efe).— La ex primera dama de Estados Unidos, Jacqueline Kennedy Onassis, tuvo que ser hospitalizada por segunda vez en un mes para ser tratada en el Hospital de Nueva York de un cáncer de linfoma, informaron fuentes sanitarias.

La viuda del asesinado presidente de EEUU John Kennedy y del naviero griego Aristóteles Onassis, de 62 años, reveló en febrero pasado que sufría una forma de cáncer de linfoma (tumor en el tejido linfóide) que podía ser tratada mediante la quimioterapia. El mes pasado, estuvo hospitalizada en torno a una semana para ser operada de úlcera.

Los médicos habían detectado la úlcera mientras la trataban por el linfoma, cáncer que afecta al sistema lin-

fático. Un portavoz del hospital ha confirmado ahora que Jacqueline Kennedy Onassis está internada de nuevo para recibir tratamiento por el linfoma, pero no dio más precisiones.

Por su parte, y en España, el secretario general de la Federación Socialista Asturiana (FSA-PSOE) y ex-ministro de Trabajo, Luis Martínez Noval, ingresó ayer en el hospital Clínico de Barcelona para someterse a un trasplante de médula ósea para tratar la dolencia que padece desde hace aproximadamente un año.

El Hospital Clínico emitió ayer por la tarde un comunicado en el que informa que, a petición de Martínez Noval, no facilitará ningún tipo de información sobre su estado de salud.

### VISTO Y NO VISTO



FIESTA DE LA FAMILIA.— Ni siquiera las hazañas de los ciclistas por las calles y carreteras de Segovia impidieron que la Junta de Castilla y León llevara a cabo una serie de actos festivos el pasado domingo con motivo del Año Internacional de la Familia. Las dulzainas de Los Yeberos pusieron la alegría y el entretenimiento en la Plaza Mayor para significar esta iniciativa que se ha adoptado a nivel mundial.— (Foto: Peñalosa)

## Un total de 1.200 trabajos se presentaron al concurso sobre circulación vial

A.S.  
Un total de 1.200 trabajos procedentes de niños y jóvenes de 30 pueblos segovianos se presentaron a la fase provincial del XXVIII edición del concurso de dibujo infantil y juvenil que sobre la circulación vial organizó la Jefatura Provincial de Tráfico.

Durante tres días, del 13 al 15 de mayo pasados, se expusieron en el Torreón de Lozoya una selección de los dibujos.

Los primeros trabajos premiados en las distintas categorías pasarán a concursar ahora en la fase nacional.

El jurado calificador estuvo compuesto por el director provincial de Tráfico, Mariano Fernández Fernández, por Fernando García Calle, como representante del Ministerio de Educación y Ciencia (MEC), por la responsable del Parque Infantil de Tráfico de Segovia, Esther Santiago y por el redactor de EL ADELANTADO DE SEGOVIA Marcelo Galindo.

En la categoría de Educación Especial no se presentó ningún trabajo.

### Educación infantil

En Educación Infantil, Rocío Pérez Rodríguez, del Colegio Público Tres Olmas de Fuentesauco de Fuentidueña recibe el primer premio. El segundo es para Isabel Rodríguez Mate, del Centro Rural Agrupado de Martín Muñoz de las Posadas. El tercero para Juan Muñoz Lobejón del Miguel Cervantes de Navalmanzano.

Tercera categoría, 1º y 2º curso de Educación Primaria: Primer premio para Luis Fragua Rodríguez, del centro escolar Sinio de Castro de la localidad de Fuente de Santa Cruz, segundo para Javier Prieto Sanz, del cole-

gio público Santos Mártires Justo y Pastor de Otero de Herberos y el tercero, Laura Vírveda Gallego, del centro escolar Virgen de la Peña de Sepúlveda.

Premiados en la cuarta categoría, 3º y 4º curso de Educación Primaria: Héctor Fresneda Cuesta, del Sinio de Castro de Fuente de Santa Cruz, segundo para Abraham Antonio Reales del CRA de Martín Muñoz de las Posadas, y el tercero para Jorge Hernando Pedriza, del Centro Rural Agrupado de Chañe.

Quinta categoría, 5º y 6º curso de EGB: Primero, Mónica Tardón Martín del CRA de Aguilafuente, segundo para Agueda Galindo Moreno del CP Santiago Apóstol de la localidad de Navas de Oro, y el tercero para el alumno, del colegio Sagrado Corazón de Segovia, Kilian Ramiro Grau.

Sexta categoría, 7º y 8º curso de EGB. Primer premio para Vanesa Arribas Carnero, del Martín Chico de Segovia, segundo para Jorge Sancho Ballesteros, del CRA de Aguilafuente y tercero para Celia Lázaro de Pablos del Santiago Apóstol de Navas de Oro.

El jurado calificador valoró especialmente todos aquellos trabajos que hacían referencia a la seguridad vial, así como la calidad técnica y artística de los dibujos. El gran número de trabajos presentados dificultó las tareas de los componentes del jurado para proceder a la elección de los ganadores.

A los colegios participantes se les concederá un diploma por su labor educativa en relación al tráfico y a los escolares premiados se les entregará un diploma de honor y regalos dependiendo de la edad de éstos.

### SEPULVEDA

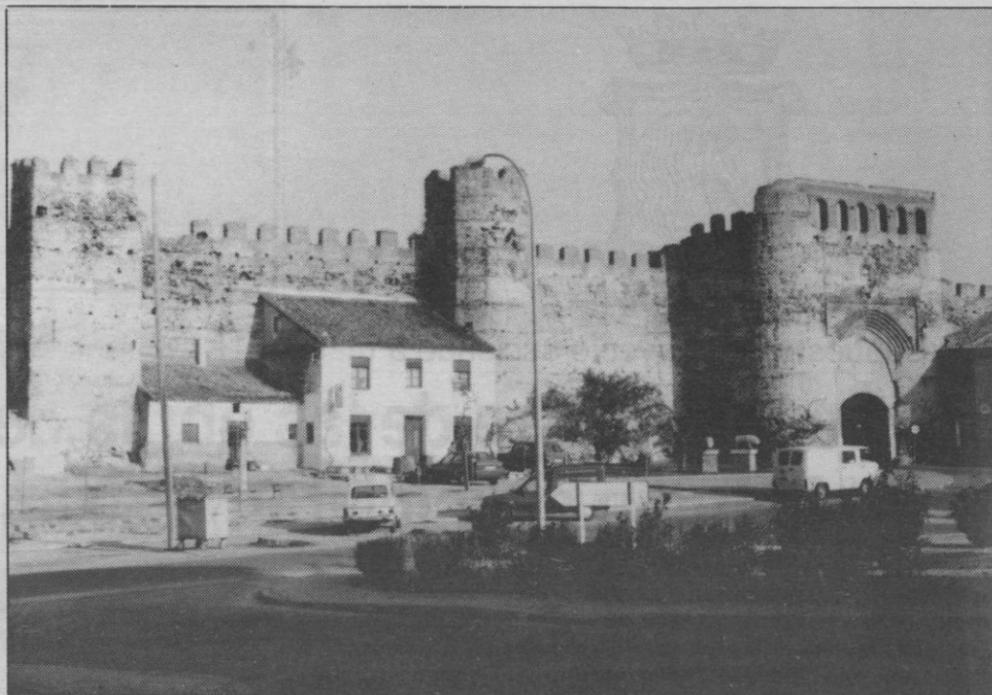
## Mesa redonda en el "Virgen de la Peña" sobre la familia

J.E.  
Se ha celebrado una mesa redonda en el Colegio Público "Virgen de la Peña" de Sepúlveda con motivo del Año Internacional de la Familia y dentro de un proyecto de actuación con familias del Centro de Acción Social de Sepúlveda.

A la reunión asistieron los padres de alumnos del citado colegio.

El tema de la mesa redonda fue la familia en el contexto social actual y contó con la pre-

sencia de profesionales especializados en este sector de población. Intervinieron en la misma Mª Mar Martínez (jefe de la Unidad Provincial), Julia Useros (abogada Programa de Apoyo a la mujer-Diputación Provincial), Jesús de Blas (psicólogo-Programa de Apoyo a familias de la Junta de Castilla y León y Diputación Provincial) y Enrique Gilabert (médico-coordinador del Centro de Salud de Sepúlveda).



La Escuela Taller Municipal de Coca podría realizar obras de rehabilitación en la muralla. J.C.A.

Lamenta la ausencia en ellas de argumentaciones culturales

## Patrimonio rechaza las acusaciones de San Quirce

La Comisión de Patrimonio ha rechazado las acusaciones y críticas vertidas por la Academia de Historia y Arte de San Quirce sobre la labor que está realizando la comisión, quien lamenta la ausencia de argumentaciones culturales en ellas. Por otra parte, se ha informado de la posibilidad de rehabilitación de la muralla de Coca por parte de la Escuela Taller Municipal.

A.S.  
La Comisión de Patrimonio tras analizar el escrito de la Academia de Historia y Arte de San Quirce en el que se critica la labor de la primera entiende que no debe entrar en polémicas y descalificaciones personales "como las que se plantean y ofrece a las instituciones interesadas el diálogo más positivo para la protección de nuestro patrimonio artístico y cultural".

Entre las cuestiones abordadas por la comisión provincial y en el turno de ruegos y preguntas se informó de la remisión por parte del Ayuntamiento de Coca de un estudio realizado por la Escuela Taller Municipal para la rehabilitación de la muralla de la localidad, en el que se incluye un posible convenio futuro con la Junta, para la realización de las obras por la Escuela. La Comisión acuerda recomendar el proyecto a la Dirección General de patrimonio para que se lleve a efecto el convenio. Como ya informó EL ADELANTADO DE SEGOVIA, la muralla de Coca necesita de una urgente intervención, de hecho se han acordonado los alrededores de parte de ella

para evitar desgracias personales ante el inminente derrumbamiento.

También en la provincia, se acuerda derribar el edificio, de propiedad municipal, situado en la calle Solana Alta, 2, de Cuéllar para liberar el entorno del Palacio de Pedro I El Cruel, al cual se halla adosado este inmueble. Igualmente, se autoriza la demolición parcial de urgencia del cuerpo añadido en el patio interior de este palacio. Se procederá al derribo de la parte ya hundida de los cobertizos existentes, con el máximo respeto a los elementos del edificio, con el fin de garantizar su integridad y las de posibles edificaciones complementarias.

En la localidad de San Ildefonso se aprueba el proyecto básico para rehabilitar el edificio denominado "El Europeo" en la Plaza de España, respetándose la situación actual del inmueble, con la reordenación de las buhardillas y se procederá a investigar la pintura de la fachada, para con posterioridad reproducirla.

La comisión dirigirá a la Dirección General la solicitud de ayuda económica para la restauración de las pinturas

murales en la iglesia parroquial de San Cristóbal de Segovia.

Sobre la solicitud formulada por el Ayuntamiento de Palazuelos de Eresma sobre los elementos a proteger y catalogar dentro de las Normas Subsidiarias, deberán ser protegidos el Proto de Herrar de San Cristóbal, la casa situada en la calle la Iglesia, datada del siglo XVI. En el barrio de Tabanera del Monte se deberá proteger la iglesia parroquial al igual que en Palazuelos. También en este barrio serán catalogadas y protegidas la Casona, la Ermita del Humilladero, la villa romana bajo la iglesia y las calles adyacentes, Quitapesares y Torreón en la finca de Domingo Ortega.

### Aclaración

En relación a una información publicada en este diario en la que el presidente de la Comisión, Luis Perez de Cossío en contestación a la pregunta formulada sobre el proyecto de la iglesia de San Pedro de Cuéllar, aludía a la capacidad de los miembros de ésta y mencionaba el asesoramiento en la Comisión del arquitecto Alberto García Gil. El arquitecto segoviano quiere dejar claro que "con independencia de mi opinión sobre las intervenciones que se mencionan, mi incorporación a ella es suficientemente reciente como para no haber podido influir en su autorización".

En pocos minutos acabamos con su miopía para siempre.

# TAN EFICAZ COMO NO LLEVAR GAFAS

En el Centro del Láser de la Miopía y el Astigmatismo, acabamos con su miopía de forma radical. Nunca más llevará gafas ni lentillas. Si tiene de 1 a 12 dioptrías y no ha cumplido los 60 años, venga a vernos. Verá que eficaz es.

CENTRO DEL LASER  
DE LA MIOPIA Y ASTIGMATISMO



Castelló, 115 (Entrando por Pasaje General Oraá)  
Tel.: 561 92 95 - Fax: 561 78 04 - 28006 Madrid



# VILLA DE CUELLAR

El presupuesto del proyecto asciende a más de 19 millones de pesetas.

## La segunda fase de las obras de la plaza del Estudio se iniciarán próximamente

La Comisión de Gobierno ha concedido la licencia de obras para realizar la segunda fase del proyecto de mejora de urbanización de la plaza del Estudio, cuyo presupuesto asciende a 19,5 millones de pesetas. Con esta segunda fase se completará la urbanización total de la plaza y las obras, que darán comienzo en breve plazo, afectarán fundamentalmente a la pavimentación, aceras, accesos y mobiliario urbano. La financiación de las obras se realiza conjuntamente entre Ayuntamiento y Junta, que ha concedido una subvención a través de la Consejería de Economía y Hacienda.

S. GUIJARRO

La plaza del Estudio está situada en la zona alta de la población en pleno casco histórico, tiene una superficie aproximada de 1.800 metros cuadrados y está delimitada por un antiguo Estudio de Gramática del siglo XV, de donde toma su nombre, uno de los paños de muralla de la ciudadela que arranca del arco de San Martín, la iglesia de San Esteban y el barrio de La Judearía.

A pesar de esta privilegiada situación la plaza ha estado prácticamente abandonada y es la única de Cuéllar con firme de tierra y sin urbanizar. A mediados de julio del pasado año se inició la primera fase de las obras llevándose a cabo el traslado de las nuevas rasantes, construcción de dos gruesos muros de contención y creación de las infraestructuras fundamentales como saneamiento, agua, electricidad, alumbrado público y telefonía.

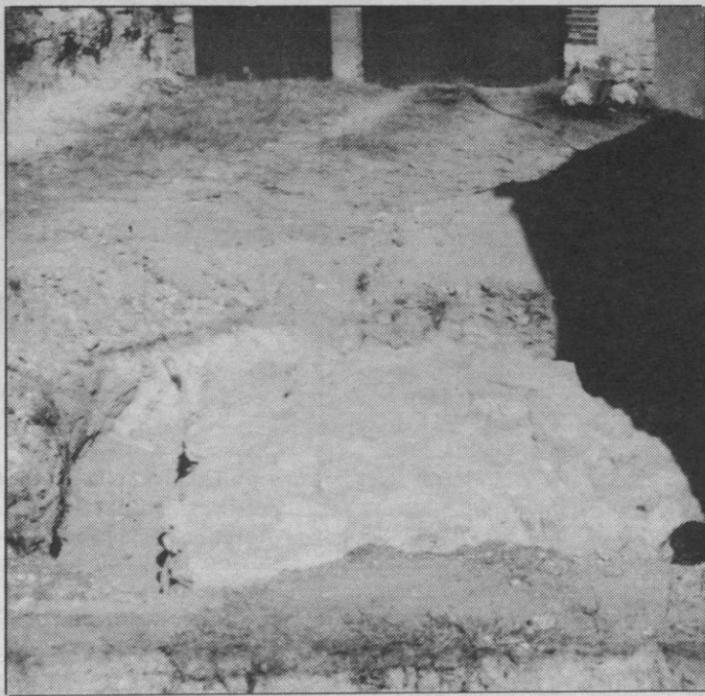
El proyecto completo de urbanización ha sido realizado por el arquitecto asesor municipal Gonzalo Bobillo y el coste total de las obras se acercará a los 40

millones de pesetas. El proyecto fue aprobado por la Comisión Provincial de Patrimonio, a pesar de ello, ya ha sido criticado por el volumen de los muros de contención construidos en la primera fase.

Las obras de la plaza también han sido criticadas por la oposición por su excesivo coste, en un principio se habló de 10 millones de pesetas, y por creer que se llevan a cabo fundamentalmente para habilitar aparcamientos para el nuevo Centro de Salud que se está construyendo a unos 150 metros de la plaza y que ha sido rechazado por toda la oposición.

Dada la situación estratégica de la plaza dentro del casco antiguo, se llevó a cabo un seguimiento arqueológico de las obras de la primera fase y una investigación para hallar la ubicación exacta de la muralla que cerraba el espacio por su lado norte.

Como consecuencia de este seguimiento, realizado por el arqueólogo Domiciano Vega, se encontró la cimentación de la muralla antigua, una zona con varias pilas medievales dedica-



Plaza del Estudio. Zona en la que se descubrió el paño de la muralla.

das a la industria textil o curtido de pieles, un gran silo de tres metros de altura excavado en la toba y dos empedrados superpuestos en rampa entre la calle del Estudio y la iglesia de San Esteban.

### Obras de la segunda fase

Las obras de la segunda fase, igual que las de la primera, serán realizadas por el Ayuntamiento con personal contratado en las oficinas del INEM. Las subvenciones concedidas por la Junta abarcan un 70 por ciento de la mano de obra contratada y un 40

por ciento del importe de los materiales empleados.

La subvención está acogida a un decreto de la Consejería de Economía, por el que se establecen medidas para combatir el paro de larga duración y lograr la inserción socioprofesional de jóvenes y otros colectivos con especiales dificultades para acceder al empleo, principalmente por razones de edad. En la segunda fase se realizará el acceso a la plaza desde la calle del Estudio por medio de un sistema de escalinatas y terrazas delimitadas por muros de contención.

## Alcorques circulares

S.G.

Los pavimentos serán de dos tipos: las aceras y el acceso hacia la calle del Estudio se realizará con enlosado de piedra caliza de Campaspero y el resto con encintados de piedra caliza formando áreas con pavimento de canto rodado. Todos los pavimentos irán sobre base de hormigón.

El arbolado se colocará en alcorques circulares con protecciones de acero y madera. También se colocarán mojones del mismo material. Sobre los dos muros construidos en la primera fase, que delimitan el espacio principal de la plaza por sus lados este y norte, se superpondrán dos pérgolas construidas con acero y madera laminada, y sobre ellas irán los sistemas de iluminación pública. La iluminación se realizará con luminarias diseñadas especialmente para la plaza, a base de proyectores estancos y reflectores metálicos, completándose con proyectores empotrados en el suelo en determinados lugares de interés.

Las obras se completarán con el mobiliario urbano a base de bancos, de estructura de acero y asientos de madera rematados con muretes de ladrillo, y papeleras. La ejecución de las obras tiene un plazo previsto de 10 meses.

## El paso por la llamada "cañada del Cerquilla" sigue cerrado

S.G.

Transcurrido el plazo de 10 días dado por el Ayuntamiento a Angel Tejero para que abriera el paso por la denominada en los planos catastrales "cañada del Cerquilla", éste continúa cerrado con bloques de hormigón. El pasado jueves se cumplió el plazo concedido para hacer efectiva la orden de la Comisión de Gobierno, sin embargo, Angel Tejero considera que el vallado realizado en su finca es legal y realizado al amparo de una sentencia judicial firme que niega la existencia en su finca de cualquier derecho de peso, camino público o vía pecuaria.

La Comisión de Gobierno celebrada el 18 de abril acordó ordenar a Tejero la retirada de los bloques de hormigón colocados en el citado paso, y en el caso de no hacerlo el Ayuntamiento procedería a ejecutarlo subsidiaria-

mente a costa del citado vecino.

Este acuerdo está basado en que, según el Ayuntamiento, la obra realizada no se ha adaptado a la licencia de obras concedida en marzo de 1992 para vallado de la finca, por invadir una zona pública, estimando que la obra no es legalizable y constituye una infracción urbanística.

Angel Tejero considera que el cerramiento se ha adaptado totalmente a la licencia por considerar que la única vía pecuaria existente en la zona es la llamada vereda de Aldeonsancho, no existiendo ninguna "cañada del Cerquilla" y afirmando que el cerramiento se ha efectuado en base a la ejecución de la sentencia.

Hasta hoy el Ayuntamiento no ha procedido a retirar el cerramiento realizado por Tejero y el supuesto paso permanece cortado.



**PASEO PEATONAL ENTRE CUELLAR Y EL HENAR.**— Ha sido abierto al público un paseo peatonal de dos metros y medio de ancho construido paralelamente al margen derecho de la carretera que une Cuéllar con el santuario de El Henar. El paseo se inicia a la salida de la población, frente al cementerio, y finaliza en las cercanías de la fuente del Cirio. Las señalizaciones colocadas indican que el paseo es obligatorio para la circulación de peatones y bicicletas. Las obras han sido realizadas por la Diputación Provincial, en colaboración con el Ministerio de Administraciones Públicas, dentro del plan provincial de carreteras. El firme del paseo está realizado con zahorra y una capa de grava con alquitrán.

## SERIE 3 DE BMW.

# PROVOCACION.

# DISCULPAS.

### Equipamiento de serie para toda la gama.

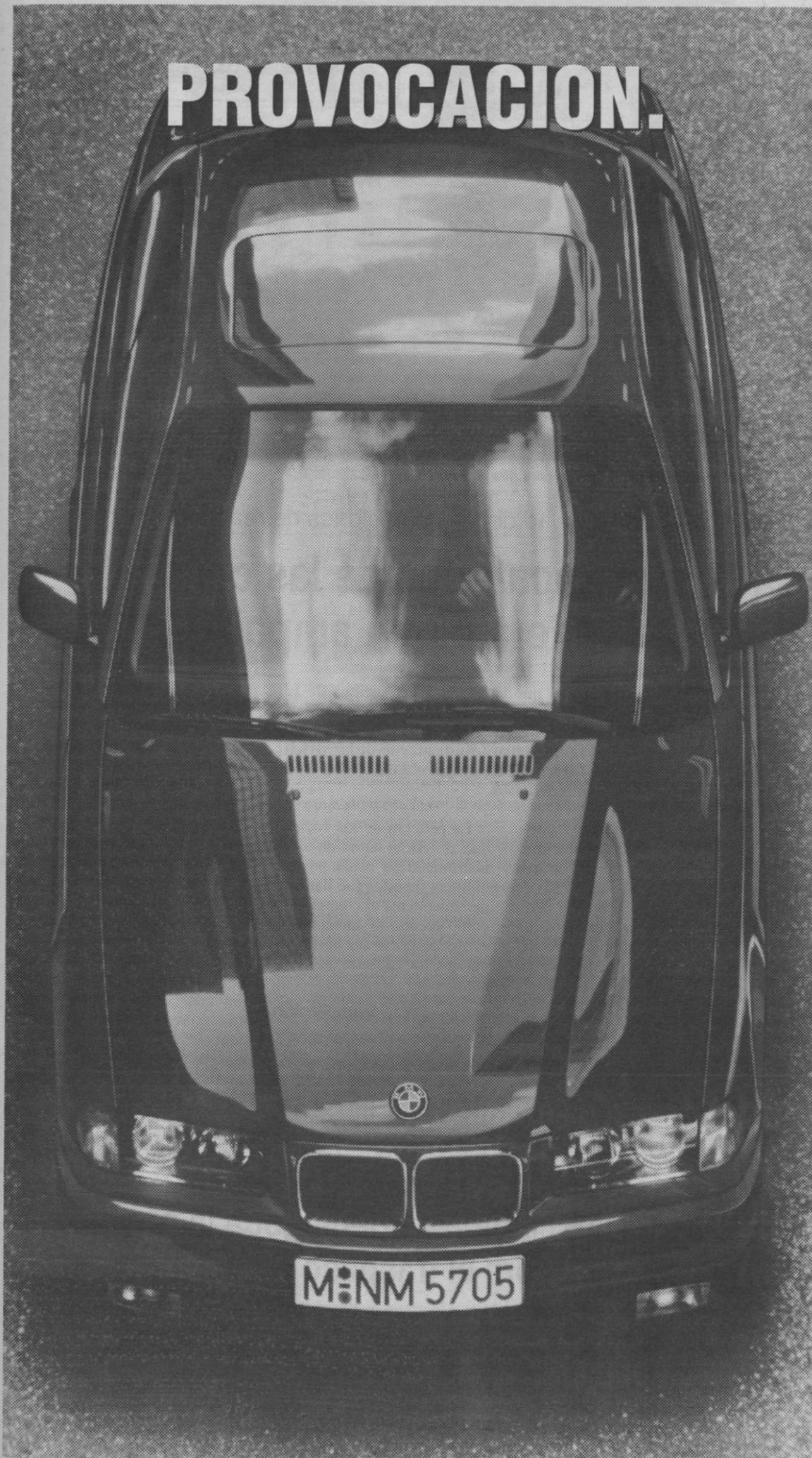
ABS. AIRBAG. AIRE ACONDICIONADO. DIRECCION ASISTIDA. CIERRE CENTRALIZADO. ELEVAVINAS ELECTRICOS. RETROVISORES ELECTRICOS. CRASH SENSOR. AMORTIGUADORES DE GAS. PARACHOQUES AUTORREGENERABLES. INDICADOR DE INTERVALOS DE SERVICIO. PRE-EQUIPO DE AUDIO CON SEIS ALTAVOCES Y ANTENA.

### Desde 2.953.000 pta.

(Precio final recomendado, IVA, transporte e impuesto de matriculación incluidos).

SERIE 3 DE BMW: Berlinas, Compact y Coupés. (4, 3 y 2 puertas). 16 modelos. Gasolina y turbodiesel. Desde 102 a 286 CV.

Si desea más detalles, llame al 900-10 20 30, Servicio de Información BMW. Le esperamos en nuestra Concesión para conocer el Serie 3 que usted quiera desde todos los puntos de vista.



Ruiz Nicolli

## Automóviles Matesanz, S.A.

Santo Tomás, 3.  
Tels. 43 54 01 / 44 32 / 01 66.  
Taller: Somosierra, 32. (P.I. El Cerro).  
Tels. 43 39 71 / 44 19 18  
Segovia



## FUENTIDUEÑA

## El CDS pedirá que Jambrina explique en las Cortes el trasvase a La Churrería

C. H./P.B.

El grupo parlamentario del CDS pedirá la comparecencia ante las Cortes regionales del consejero de Medio Ambiente de la Junta, Francisco Jambrina, para que informe del proyecto de trasvase de agua del arroyo de El Salidero, de Fuentidueña, a la comarca de La Churrería, formada por pueblos segovianos y vallisoletanos.

José Luis Sagredo, portavoz adjunto del CDS, según informó a este diario la representante de los vecinos de Fuentidueña, Severina de la Fuente, solicitará al Consejero un informe del proyecto, en especial sobre los estudios realizados con relación a la posible alteración negativa que para el ecosistema, los recursos naturales, el paisaje y la flora y fauna del lugar, ocasionaría el trasvase del agua.

El CDS también pedirá información sobre la influencia del proyecto en el nivel de caudal del río Duratón y los perjuicios que ocasionaría un bajo nivel de agua.

Igualmente, el grupo parlamentario centrista en las Cortes regionales quiere saber los fundamentos básicos que justifican este plan en relación a otras posibles alternativas, así como el presupuesto de las obras y gastos de la explotación y conservación de las obras.

### Pleno Diputación

Por otra parte, en el pleno de la Diputación celebrado ayer y cuyo punto central era la aprobación inicial del Programa Operativo Local (POL) de 1994-1999, se destimó una propuesta de Izquierda Unida para posponer las obras de abastecimiento de agua de La Churrería. El programa de la Diputación indica que esta actuación se llevaría a cabo en 1995, 1996 y 1997.

La propuesta de Domingo Asenjo fue desestimada, sin embargo recibió el apoyo de los grupos de la oposición.

Cabe señalar que la aprobación del POL es definitiva en las previsiones de 1994, pero está abierta en lo que respecta a las



Francisco Jambrina.

PENALOSA

previsiones para años posteriores. Este fue el argumento utilizado por los representantes del equipo de Gobierno, quienes aseguraron que se podrían introducir distintas modificaciones a pesar de que ya este aprobado inicialmente. "Lo que ahora hacemos es no perder el paso y estar preparados", apuntó Javier Santamaría, vicepresidente de la Diputación.

Por su parte, tanto IU como PSOE recordaron que las obras de abastecimiento de aguas carecen del informe de impacto medioambiental de la Junta de Castilla y León, y de los informes oportunos de la Confederación Hidrográfica del Duero (CHD). Para los representantes de la oposición estas carencias "son causas suficientes para que de momento se deje apartado el tema".

Los socialistas reclamaron, asimismo que cuando se llevan a cabo las obras sean acometidas con presupuestos de la Junta e incluso se involucrara a otras administraciones supraprovinciales. Juan Ayllón recordó que se trata de una actuación de carácter interprovincial cuyos beneficios no sólo repercutirán en municipios segovianos.

## VALSAIN



El conflicto de La Pradera continúa viviéndose en Valsain.

A.S.

Solicitan la nulidad de las actuaciones de readjudicación

## Adjudicatarios de las casas de La Pradera piden amparo al TSJ

El ya largo conflicto que enfrenta a los vecinos de La Pradera de Navalhorno está a punto de conocer un nuevo capítulo. Cuando la ponencia de readjudicación lleva avanzados sus trabajos, veinticuatro adjudicatarios de las viviendas han solicitado directamente amparo ante el TSJ de la región pues se dicen indefensos.

J.C.M.R.

La Sala de lo Contencioso-Administrativo del Tribunal Superior de Justicia (TSJ) de Castilla y León podría decidir en un mes el destino de un escrito que veinticuatro vecinos de las viviendas de La Pradera de Navalhorno le han remitido y en el que éstos instan la nulidad de las actuaciones judiciales que dieron lugar a la sentencia recaída en el proceso seguido por María Luisa Cerezo Gómez por la que se declara ilegal y se anula la adjudicación imponiendo una nueva.

La petición de los vecinos que el TSJ ha admitido a conocimiento se avala en que ninguno de éstos fue llamado personalmente al contencioso como interesado y afectado en el mismo, por lo que la sentencia les ha causado indefensión.

### Vulneración

Además este grupo de vecinos llega a decir que de no darse lugar a cuanto piden al TSJ entenderán habilitada y expedita la vía de amparo ante el Tribunal Constitucional por vulneración del artículo 24 de la Constitución Española que

ampara la tutela judicial efectiva.

Como alternativa a esta postura los vecinos apuntan otra al tribunal y es la de que en la adjudicación que ahora está realizando de nuevas el Ayuntamiento por medio de una ponencia, se respeten sus adjudicaciones pues dicen que fueron con arreglo a Derecho.

Este grupo de vecinos, a diferencia de los que ocupan las viviendas en alquiler, se les ofreció la vivienda en venta en junio de 1989 por un importe de algo más de tres millones ochocientos ochenta mil pesetas a pagar en 25 años.

Ahora a los cinco años de aquel contrato, los vecinos se encuentran sin contrato y con una nueva adjudicación que les podría lanzar de sus casas.

## El PSOE califica de demagoga la postura del PP sobre el traspaso de los montes

A.S.

El PSOE considera que la postura del PP en cuanto a la transferencia de los montes de Valsain "es una demagogia absoluta, además de cometer un grave error político al no tomar en consideración la actual construcción del Estado de las Autonomías".

La pasada semana las Cortes regionales aprobaban, con los votos a favor del PP y Grupo Mixto y la abstención del PSOE y CDS, una proposición no de ley por la que se instará a la Junta para que solicite al Gobierno central que los montes de Valsain y matas robledales pasen al patrimonio de la Comunidad de Ciudad y Tierra de Segovia.

Por su parte, el PSOE pre-

sentó una enmienda, que fue rechazada, en la que se solicitaba que la transferencia fuera a parar al municipio de San Ildefonso.

La postura del PSOE se basa en la necesidad de transferir estos montes al municipio en cuyo término se hallan enclavados, San Ildefonso, que no pertenece a esta Comunidad de Ciudad. "Pero sobre todo —afirman los procuradores socialistas segovianos—, es un anacronismo el pretender corregir un error histórico como otro error histórico más grave. Si ahora se transfieren los montes al patrimonio de la Comunidad de Ciudad y Tierra de Segovia se está transfiriendo la propiedad a dos comunidades autonó-

mas, la de Madrid y la de Castilla y León".

"Será una injusticia mayor el que, cuando se pretende corregir un error de más de 200 años, el PP no tenga en cuenta los justos derechos del municipio de San Ildefonso, municipio que no hay que olvidar no estaba consuetudado en 1761 cuando se produce la venta del monte, pero en cuyo término municipal se encuentran ubicados en su totalidad los montes". "El PSOE lamenta que el PP no haya querido transferir los montes al margen de San Ildefonso lo que hubiera resuelto el agravio histórico y no como ahora que quedarán entre dos comunidades, con los problemas que pueden surgir", añade el PSOE.

¿LES NEGAREMOS HOY UN MUNDO MEJOR?

MISIONES SALESIANAS

UNA MISION PARA USTED

Envíe, por favor, su donativo a la cta. cte. nº 9612830 de la Caja Postal de Ahorros (Suc. Marqués de Urquijo, Madrid), o a MISIONES SALESIANAS: Barcelona, 08028, Ferraz, 81, Tel. 91/543 85 65. Div. Difusión en: Madrid, 28008, Ferraz, 81, Tel. 91/543 85 65. Valencia, 46009, Sagunto, 203, 5, 13, Tel. 96/365 47 01.

## García Amigo dice que las europeas son unas primarias españolas

Valladolid. (Ical).— El eurodiputado del PP Manuel García Amigo ha manifestado en Valladolid que es evidente que el resultado de las elecciones europeas incidirá en la política nacional y se convertirá en unas primarias, argumento que fue rechazado por su homólogo socialista, Juan Colino Salamanca.

Ambos asistieron ayer en las Cortes regionales a la presentación de la exposición "Europa Joven", organizada por el Parlamento Europeo. En el acto, presidido por el presidente de las Cortes regionales, Manuel Estrella, han estado presentes también el eurodiputado del CDS Rafael Calvo Ortega; los portavoces de los grupos parlamentarios y representantes de la Junta y otras entidades colaboradoras en la exposición, que cierra un periplo por los 17 parlamentos españoles.

Calvo Ortega coincidió también en que va a ser inevitable que las elecciones europeas se conviertan en unas primarias de las nacionales, "debido a la actuación de los medios de comunicación", a los que criticó —con una referencia concreta a TVE— por dejar fuera del debate a los partidos políticos minoritarios como el CDS.

Respecto a las expectativas de voto en las elecciones europeas, García Amigo añadió que las del PP son notablemente favorables y que el resultado incidirá en la política nacional.

"Es lógico que así sea —dijo el eurodiputado del Partido Popular— como consecuencia de la crisis económica y de la incidencia de los casos de corrupción del PSOE".

Incluye la definición del calendario escolar y del mapa de FP

## Junta y MEC planificarán el sistema educativo hasta su transferencia

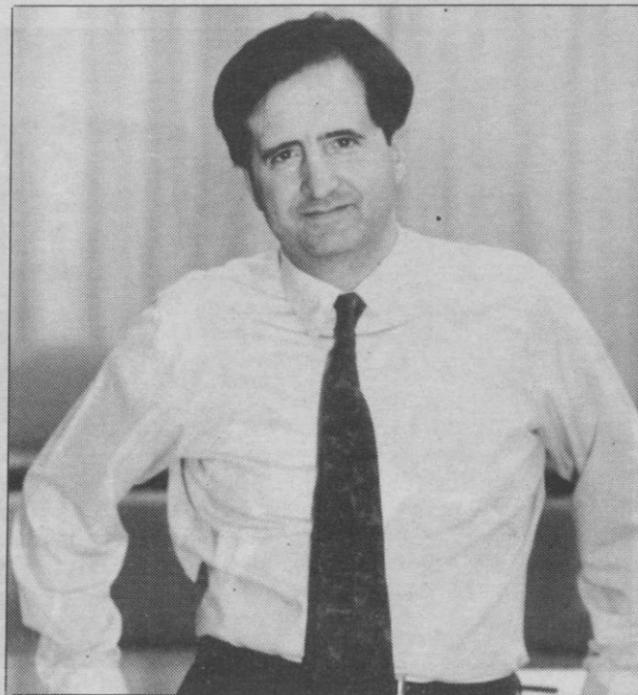
El presidente de la Junta, Juan José Lucas, y el ministro de Educación, Gustavo Suárez Pertierra, firmaron en Madrid un convenio para establecer los procedimientos de coordinación entre ambas administraciones en materia de planificación del sistema educativo en Castilla y León.

Valladolid. (Ical).— Este acuerdo, además de dar cumplimiento al compromiso recogido en los pactos autonómicos suscritos el 28 de febrero de 1992, permitirá a la Comunidad Autónoma planificar los estudios, inversiones, conocer las disposiciones jurídicas que emita el Gobierno e informar y participar en cuestiones como la definición del calendario escolar y la elaboración del mapa de Formación Profesional.

Es considerado además, y así se recoge en su exposición de motivos, como un cauce transitorio de actuación coordinada entre el MEC y la Junta hasta el momento de efectuar el traspaso de competencias en esta materia; de hecho en la cláusula octava se determina que el convenio tendrá vigencia justo hasta la fecha en que se hagan efectivas las transferencias en materia de enseñanza no universitaria.

### Comisión directiva

Entre los aspectos más destacados se recoge la creación de una comisión de dirección que, integrada por representantes de ambas administraciones, estará presidida por el secretario de Estado de



Juan José Lucas, presidente de la Junta de Castilla y León.

Educación y por el consejero de Cultura de la Junta.

Las actividades de esta comisión, que se constituirá dentro del mes siguiente a la rúbrica del acuerdo, estarán orientadas fundamentalmente al intercambio de información y propuesta de criterios garantizadores de la mejora del sistema escolar en Castilla y León.

Su incidencia tendrá un mayor reflejo en las cuestiones relativas a la red de centros escolares y servicios, planificación y oferta de enseñanzas, actuaciones en educación de adultos, enseñanzas de régimen especial y programas de garantía social, programación de inversiones y presencia de las pe-

culiaridades de Castilla y León en planes de estudios.

El convenio recoge también, en su cláusula cuarta, una serie de compromisos de contraprestación relativos a intercambio de datos sobre la red de centros escolares, análisis conjunto de estudios y propuestas, colaboración y consulta mutua.

Castilla y León asumirá las competencias universitarias a lo largo del curso 1994-95, en aplicación de la Ley Orgánica 9/1992 que prevé transferir a las autonomías de "vía lenta" las competencias del desarrollo legislativo, ejecución de la enseñanza en toda su extensión, niveles, grados, modalidades y especialidades.

## El PP critica la actitud del PSOE sobre las obras del patrimonio

Valladolid. (Ical).— El actual presidente del PP en Madrid y ex director general de Patrimonio en la Junta entre 1987 y 1989, el arquitecto Pío García-Escudero, ha respondido a las críticas vertidas por el PSOE en las que se ha visto involucrado afirmando que "al parecer en estos momentos vale todo y la gente ya no sabe separar el grano de la paja".

La procuradora socialista Carmen García Rosado calificó de "amiguismo" que la Junta le adjudicase 4 proyectos, 2 direcciones de obra y un estudio de rehabilitación.

"Curiosamente, el programa de restauración de la Plaza Mayor de Salamanca es resultado de un convenio entre la Junta y el propio Ayuntamiento salmantino", explicó. "La procuradora denunciante —Carmen García Rosado— es concejala de Cultura de ese Ayuntamiento desde hace muchos años y se le ocurre protestar ahora".

Asimismo, Pío García-Escudero se refirió al encargo de la restauración de la aguja sur de la Catedral de Burgos, un proyecto cuyo importe asciende a los 2 millones de pesetas y cuya adjudicación se encomendó a dos arquitectos después de un convenio con el Ministerio de Cultura.

"Por supuesto que cada uno de los arquitectos tenemos una actividad política pero fundamentalmente somos arquitectos y tenemos una experiencia".

Pío García-Escudero recordó que Carmen García-Rosado conoce desde hace mucho tiempo su trabajo. "Tengo un disgusto personal viniendo de quien vienen las críticas porque la procuradora sabe lo que he trabajado en Salamanca, cuál es mi currículum y cómo es mi trabajo", agregó.

Los trabajos encomendados se refieren al proyecto de adecuación de la Muralla de Avila; las obras de la iglesia de Santa María del Castillo, en la localidad salmantina de Cantalapiedra; la rehabilitación de la Plaza Mayor de la ciudad charra y las obras urgentes de la aguja sur de la Catedral de Burgos. Este último proyecto se realizará en colaboración con el arquitecto Dionisio Hernández Gil, según el convenio firmado con el Ministerio de Cultura y el Cabildo Catedralicio.

La Consejería de Cultura ha informado que además del arquitecto Pío García Escudero, la Junta ha encomendado otros proyectos a arquitectos que en legislaturas anteriores también recibieron proyectos "mediante un procedimiento de contratación directa", como es el caso del arquitecto Ignacio Represa Bermejo —arquitecto personal del Gabinete del consejero y jefe del servicio de restauración entre 1983 a 1986 y al miembro del gabinete del consejero socialista y jefe del mismo servicio entre 1986 y 1987, Juan José Enríquez Martínez.

## Cela afirma que el Estado debe asumir una política lingüística para defender el español

Valladolid. (Ical).— El Nobel Camilo José Cela ha afirmado en Valladolid que es necesaria una política lingüística para la defensa del español, una labor que corresponde al Estado, porque la Real Academia de la Lengua no dispone de los medios necesarios para ello.

Cela, que ha pronunciado la conferencia de apertura de las jornadas sobre "Presencia y provenir del español en el mundo" que se celebrarán en Valladolid hasta el día 18 de mayo, ha asegurado que el español no corre peligro alguno, "se trata de una lengua fortísima", y será una de las cuatro lenguas que permanecerán en el futuro junto con el árabe, inglés y chino. El resto de las lenguas tendrán carácter nacional "y se utilizarán para escribir literatura". El escritor ha sostenido que "la defensa de la literatura es lo mismo que la defensa de la lengua".

Camilo José Cela ha definido

a Miguel Delibes, galardonado con el Premio Cervantes 1993 —una distinción que aún no ha sido otorgada al Nobel—, como "un magnífico escritor" y añadió que "lo digo porque lo creo y si pensase lo contrario no lo diría". Cela añadió que su autor más admirado sigue siendo Quevedo.

La Fundación para el Análisis y los Estudios Sociales (FAES) ha organizado estas jornadas sobre la presencia y el provenir del español en el mundo que se han iniciado con una mesa redonda presidida por el académico Emilio Alarcos y en la que han participado los catedráticos Juan Antonio Frago García, José Antonio Pascual, Emilio Ridruejo Alonso y Germán Granda Alonso.

La jornada de hoy estará ocupada por dos mesas redondas presididas por Rafael Lapesa y Gregorio Salvador Caja, de la Real Academia Española de la Lengua.

## La Junta afirma haber pagado la prima de ovino-caprino a todos los que tenían derecho

Valladolid. (Ical).— El director general de Agricultura y Ganadería de la Junta, Oscar Reguera, negó "rotundamente" las acusaciones realizadas por el sindicato UCCL-COAG sobre el impago de la prima de ovino y caprino a 752 ganaderos de la región. Según Reguera, se han pagado todas las solicitudes con derecho a percibir el dinero, "porque no todos cumplían los requisitos exigidos".

Oscar Reguera manifestó que se han comprobado irregularidades en algunos casos y en otros se ha visto que los solicitantes no tenían derechos previos asignados por el Ministerio de Agricultura. "Los que se han quedado fuera —dijo— son alrededor de un cuatro por ciento de los que solicitaron la prima, y los recursos que puedan presentar quedan fuera de la liquidación de campaña".

A juicio del director general, COAG "desconoce la gestión de

estas ayudas y quiere trasladar eso a la Consejería, lo que ha provocado la decepción y la indignación de los responsables de gestionarlas, que han recibido el reconocimiento de otras autonomías y del propio Ministerio por su trabajo", afirmó.

COAG denunció la semana pasada que 725 ganaderos de la región aún no han cobrado la prima de ovino y caprino correspondiente a 1993, por lo que acusaba a la Junta de "mentir cuando afirma que se han abonado a la totalidad de las primas".

Las provincias donde se contabilizaban más retrasos, según esta organización, son Salamanca, León y Zamora.

El número total de solicitudes presentadas en Castilla y León ascendió a 19.687 de las que se han abonado 18.962. En Avila aún están pendientes de cobro 73 solicitudes; en Burgos otras 73; 36 en Palencia; 42 en Segovia; 28 en Soria; y 42 en Valladolid.

El Cesid no investigó al ex director de la Guardia Civil por falta de competencias

## Luis Roldán puede estar utilizando dos identidades falsas para eludir su captura

El director del Cesid, Emilio Alonso Manglano, dijo ante la comisión Roldán que ese organismo no investigó en ningún momento las actividades del ex director general de la Guardia Civil porque carecía de competencias para ello y porque no recibió ninguna orden en ese sentido.

Madrid (Efe).— Manglano hizo estas consideraciones en su comparecencia ante la comisión de investigación del Congreso, que ayer entró en la recta final de sus trabajos. El teniente general no quiso hacer declaraciones a los informadores y se limitó a asegurar que la imagen de los servicios que dirige siempre es buena.

De sus palabras en el interior de la comisión informaron fuentes de la misma que aseguraron que Manglano negó que haya pasado alguna información verbal o escrita de las actividades de Roldán, dijo que los servicios de inteligencia no detectaron en ningún momento conductas presuntamente delictivas del ex director y explicó que sólo tuvo conocimiento de un rumor sobre su afición a "salir de copas". El director del Cesid señaló que Roldán podría estar utilizando dos identidades falsas para eludir su captura. Además, negó que Elisa Rodríguez, ex compañera sentimental del fugado, haya tenido o tenga vinculación con el Cesid, reconoció que los guardias civiles del grupo "Pata Negra" tenían brillantes expedientes e informó que se han distribuido fotos de Roldán en 32 países.



A. Manglano es abordado por los periodistas al salir de la comisión.

Otra de las comparecencias más esperadas ayer era la del socio de Roldán, Jorge Esparza, pero éste se negó a contestar a las preguntas que le formularon los comisionados y se escudó para ello en el derecho constitucional a no declarar al hallarse imputado en una investigación judicial.

### Conspiración

Sí declaró, sin embargo, el comandante de la Subdirección General de Apoyo del Instituto armado, Serafín Gómez Rodríguez, quien, sin aportar pruebas, acusó a Roldán y al magistrado Baltasar Garzón de auspiciar "una conspiración para poner en jaque a la UCIFA y al Servicio Fiscal de la Guardia Civil".

Fuentes de la comisión explicaron que Serafín Gómez dio muestras de "malestar y resentimiento" hacia Roldán y Garzón, de quienes dijo que llevaron a cabo la desarticulación de la UCIFA llevados por su ambición política. Añadió que se produjeron graves irregularidades por parte de la Dirección General de la Guardia Civil en el uso de los fondos reservados para la lucha contra el narcotráfico, ya que a los confidentes se les prometía importantes cantidades de dinero, cuando en realidad se les pagaba bastante menos.

También declaró ayer el coronel retirado Auxilio Cabero, responsable de los fondos reservados durante la época del general Sáenz de Santama-



Baltasar Garzón.

ría y en los dos primeros meses del mandato de Roldán. Según su versión, Roldán le preguntó cómo se justificaba el uso de los fondos reservados, a lo que Cabero respondió: "si es creyente, ante Dios; y, si no, ante su conciencia".

Por su parte, el delegado del Gobierno en La Rioja, Miguel Godia, explicó hoy que su relación con Roldán se limitaba a la explotación conjunta de una finca de frutales suya y otra del ex director de la Guardia Civil, y dijo que no creía que Roldán hubiera utilizado su finca para "blanquear" dinero negro. Godia hizo estas declaraciones tras comparecer ante la comisión parlamentaria que investiga la gestión de Luis Roldán.

## Anguita afirma que el rechazo a los políticos pone al país cerca del fascismo

Las Palmas de Gran Canaria (Efe).— El coordinador general de Izquierda Unida (IU), Julio Anguita, dijo anoche en la capital grancanaria que, con el rechazo general a los políticos derivado de los casos de corrupción, "el país comienza a perder la razón y está a tres metros del fascismo". Anguita consideró, en el acto de presentación del cabeza de lista de su partido a los comicios europeos, Alonso Puerta, y de la candidata canaria Angela Sierra, que la generalización del descrédito de la clase política es engañosa, puesto que la corrupción existente "no es sólo política", y señaló que quienes pagan a los corruptos, los empresarios, también participan del delito.

El líder de IU añadió que, ante las irregularidades en actuaciones de políticos descubiertas públicamente, muchas de las respuestas han tendido hacia el fascismo, "que es una forma de actuar caracterizada por la negación de la razón y por la exalta-

ción del valor de la fuerza".

La actitud vengativa con que los ciudadanos pueden encarar las próximas elecciones europeas o cualquier otra cita electoral fue desdeñada por Julio Anguita, que dijo no entender a quienes, como castigo al Partido Socialista, votan al PP. Sin embargo, Anguita rechazó también la opinión de quienes, por temor al PP, apoyan al PSOE "como el mal menor".

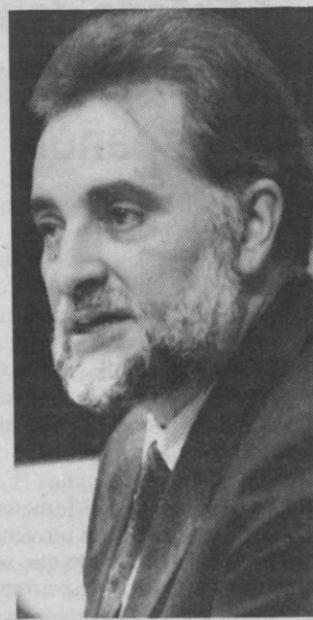
### Regeneración

El presidente del PP, José María Aznar, manifestó ayer en Badajoz que su partido tiene por delante una tarea de regeneración económica y social y agregó que no quiere para España un Gobierno de "abochornados" por la corrupción, sino "un Gobierno eficaz y decente". En su discurso, que estuvo precedido por las intervenciones del diputado del PP Luis Ramallo y del presidente del partido en Extremadura, Juan Ignacio Barrero, Aznar se refirió a la "profunda crisis na-

cional" de las instituciones y concluyó que "España necesita de gentes honradas" que saquen "al país adelante".

Por su parte, el secretario general de CDC, Miquel Roca, pidió a los dirigentes políticos que cuando formulen sus opiniones e incluso las críticas a sus adversarios lo hagan en "términos de respeto personal absoluto". La escalada de insultos entre los dirigentes del PSOE y del PP también fue criticada por el presidente del comité de gobierno de UDC, Josep Antoni Durán i Lleida, por considerar que genera "inestabilidad política".

Dentro de este contexto, el secretario general del PP, Francisco Álvarez Cascos, comparó ayer al presidente Felipe González con "un coche viejo, que anda poco, gasta mucho, contamina con la caja de cambios estropeada y, además, si lo vende le dan 100.000 pesetas". Cascos expresó en Castellón que las elecciones europeas serán el "trampolín" para el éxito defini-



Julio Anguita.

tivo del PP en las próximas elecciones generales, y afirmó que Aznar "representa la esperanza democrática de España".

Además, Álvarez Cascos aseguró que al PSOE "sólo le queda el recurso de la cloaca", y agregó que éste recurso "lo maneja el rey de las cloacas, que es el señor Narcís Serra".

## El paro afectó a 110.430 personas más en el primer trimestre

Madrid (Efe).— El paro creció en 110.430 personas durante el primer trimestre de este año, con lo que el número total de desempleados es de 3.792.760 a finales de marzo, un 24,58% de la población activa, según los datos de la Encuesta de Población Activa (EPA). En el primer trimestre del año se destruyeron 88.180 empleos frente a los 246.460 que desaparecieron en los últimos doce meses. El paro aumentó en 492.500 personas desde marzo de 1993 al mismo mes de 1994 y la tasa de actividad se situó en el 49,05%.

Según los datos facilitados hoy por el Instituto Nacional de Estadística, que ha utilizado el censo de población de 1991 en vez del de 1981 como se hacía hasta 1993, los trabajadores con contrato indefinido fueron los más afectados por la destrucción de empleo, que fue en este grupo de 59.940 puestos de trabajo y de 28.390 en las contrataciones temporales. La ocupación descendió en todos los sectores, excepto en agricultura, que aumentó en 27.280 personas, y destaca la disminución del empleo a tiempo completo en 114.350 personas y el aumento en 26.480 a tiempo parcial, concentrado en el sexo femenino. Los contratos de aprendizaje y de formación o prácticas se alcanzaron a finales de marzo un total 58.700, un 40,1% más respecto al cuarto trimestre de 1993.

El número de activos aumentó en 22.250 personas en este primer trimestre hasta situarse a finales de marzo en 15.428.060, debido sobre todo al incremento de la cifra de mujeres activas (23.340). Los ocupados se situaron en 11.635.290. Atendiendo a la clasificación por sexos, el paro afectó más a los hombres que a las mujeres, con aumentos de 62.680 varones y de 47.750 féminas, así como el descenso de la ocupación que incidió más en el sexo masculino (63.770) que en el femenino (24.410).

Por autonomías, el paro aumentó durante este tiempo en todas, a excepción de Canarias, donde el número de desempleados descendió en 9.590 personas (-5,5%) sobre el último trimestre del pasado año.

### Reunión

El presidente de la CEOE, José María Cuevas, remitió ayer sendas cartas a los secretarios generales de UGT y CC.OO., Cándido Méndez y Antonio Gutiérrez, respectivamente, en las que accede a reunirse con las centrales para abordar la situación económica y el empleo. La iniciativa responde a la invitación hecha por los sindicatos el pasado día 12, cuando solicitaron también mediante una carta una próxima reunión con la organización empresarial para analizar la negociación colectiva y la sustitución de las ordenanzas laborales.

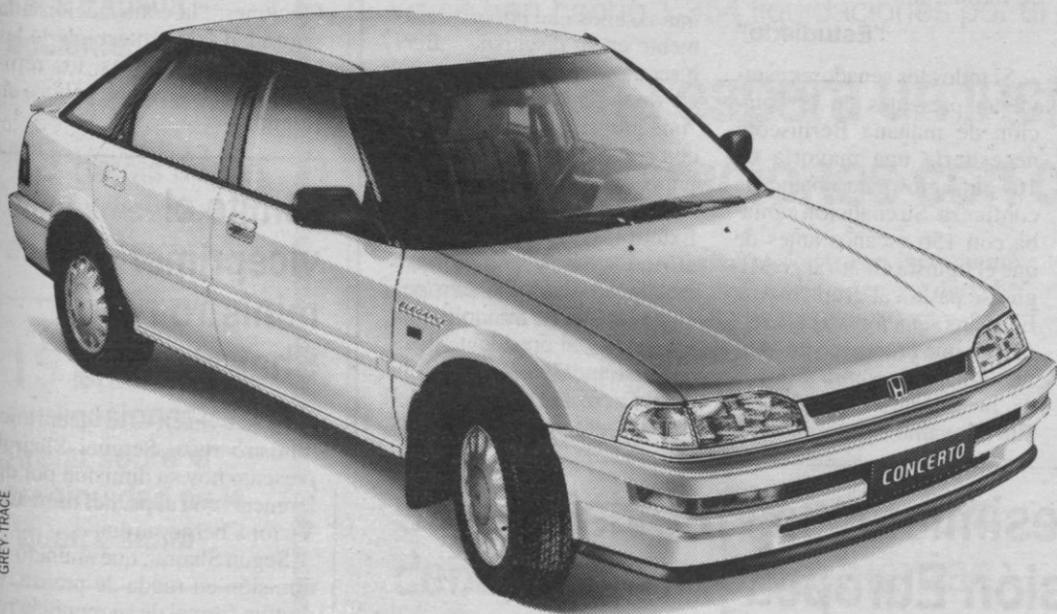
# CONCERTO

ELEGANCE  
SERIE LIMITADA

## Nunca antes su dinero tuvo tanto valor.

- ✓ Aire Acondicionado.
- ✓ Radiocassette Pioneer (2x25W) con frontal extraíble.
- ✓ Dirección asistida.
- ✓ Elevalunas eléctricos en las 4 puertas.
- ✓ Retrovisores eléctricos.
- ✓ Alarma antirrobo (sólo en la versión 111 CV).
- ✓ Cierre centralizado.
- ✓ Volante regulable en altura.
- ✓ Faros con regulación eléctrica de altura.
- ✓ Apertura de maletero y depósito desde el interior.
- ✓ Porta-cassettes.
- ✓ Salpicadero estilo madera (sólo en la versión 111 CV).
- ✓ 16 válvulas.
- ✓ 90 CV ó 111 CV.
- ✓ Inyección Electrónica Programada (PGM-FI).
- ✓ Precio final desde: 2.080.000 ptas.
- ✓ 4 años de garantía total.

Lubricante recomendado



GREY-TRACE

El Honda Concerto Elegance combina una tecnología y fiabilidad inigualables con el mayor equipamiento que se ofrece en su categoría de precio. Venga a conocerlo. Su Concesionario Oficial Honda le presentará también el resto de versiones de la gama Concerto, para las que le ofrecerá un ahorro de 225.000 ptas (100.000 ptas más de ayuda gubernamental en el caso de que el coche que deje a cambio tenga más de 10 años), además de una garantía total de 4 años. (Ofertas promocionales sólo válidas durante este mes y para vehículos en stock).

**Hay un Concerto de 90 CV por 1.570.000 ptas.** (IVA, transporte, imp. de matric. y descuento promocional incluidos)



**Autotécnica**

Pº Ezequiel González, 32. Tel. 44 54 42. SEGOVIA



Mª Teresa Fdez. de la Vega.



Margarita Robles.

## Las nuevas secretarías de Estado defenderán los derechos fundamentales

Madrid (Efe).— María Teresa Fernández de la Vega y Margarita Robles, que ayer tomaron posesión del cargo de secretarías de Estado de Justicia y de Interior, respectivamente, dijeron que trabajarán en defensa de los derechos fundamentales y de las libertades públicas. Por su parte, el ministro de Justicia e Interior, Juan Alberto Belloch, resaltó que propuso a estas dos juezas para ocupar los citados cargos porque tienen "coraje y talento" y señaló que ambas se caracterizan por "una capacidad de trabajo inmensa, extraordinario sentido de la responsabilidad y fuerte sentido crítico, modulado por un sentido autocrítico".

En primer lugar, María Teresa Fernández de la Vega, prometió su cargo y pronunció unas palabras en las que afirmó que su línea de actuación estará presidida por el "compromiso y la responsabilidad". Señaló que con la unificación de Justicia e Interior se pretende dar un paso adelante para superar lo que se consideraba "binomio incompatible entre libertad y seguridad", de acuerdo con el modelo europeo, que tiene el objetivo de luchar por la igualdad, por el cumplimiento de la legalidad y por la defensa de las liber-

tades públicas y de los derechos fundamentales.

### Confianza

Margarita Robles, que juró su cargo, destacó que luchará abiertamente contra la corrupción, con la que no habrá ni "convivencia ni complicidad" y aseguró que "errores del pasado no pueden hipotecar el presente y el futuro", en referencia a los últimos casos de corrupción. Tras afirmar que desde su nuevo puesto asumirá el reto de devolver la confianza a los ciudadanos tras los "momentos difíciles" vividos como consecuencia de la corrupción, Robles agregó que uno de sus objetivos es reforzar en las Fuerzas de Seguridad del Estado su misión de garantes de los derechos fundamentales previstos en la Constitución.

Después de la toma de posesión, la nueva secretaria de Estado de Interior dijo a los periodistas que su política antiterrorista se desarrollará en la misma línea que inició el ex ministro Antonio Asunción. Sobre posibles cambios de personas en los altos cargos de Interior, Margarita Robles dijo que, antes, quiere hacerse cargo de la situación, escuchar la opinión de todos y, después, tomará decisiones.

## BREVES

**El director-gerente** del hospital Ramón y Cajal de Madrid, Ignacio Riesgo, aseguró ayer que "todas" las intervenciones quirúrgicas llevadas a cabo en este centro, incluidas las de corazón, son realizadas "siempre" por personal con título de especialista. Con estas declaraciones, Riesgo salió al paso de informaciones publicadas en un diario de ámbito nacional que señala que médicos en prácticas, la mayoría procedentes de Iberoamérica, operan sin autorización a enfermos de alto riesgo en este hospital, con resultados, en algunos casos, de muerte de pacientes.

**Pedro Pérez**, ex director de gestión económica del Servicio Vasco de Salud, detenido por su

presunta implicación en el fraude de las oposiciones a este organismo de 1990, ingresó ayer en la prisión alavesa de Nancrares de la Oca tras prestar declaración ante el juez que instruye el caso. En estas las oposiciones se detectó un "cambiao" masivo de exámenes del que, supuestamente, se beneficiaron personas relacionadas con el Partido Socialista y la UGT.

**El ministro de Industria y Energía**, Juan Manuel Eguiagaray, dijo ayer, en una conferencia pronunciada en el Club Siglo XXI, que durante el pasado año "la entrada de inversión extranjera ligada a la participación en la gestión de empresas en nuestro país ha superado el billón de pesetas".

## Integristas palestinos se atribuyen el atentado de hoy en Hebrón

Jerusalén (Efe).— Integristas de Azedín al-Kasem, brazo armado del Movimiento de la Resistencia Islámica (HAMAS), se han atribuido el atentado perpetrado esta mañana al sur de Hebrón, en el que perdieron la vida una mujer israelí y su yerno.

El anuncio de HAMAS, que rechaza el actual proceso de paz entre la Organización para la Liberación de Palestina (OLP) e Israel, fue hecho a la radio estatal israelí en lengua árabe.

Las víctimas, residentes en el asentamiento de Kiriát Arba, fueron atacadas con armas automáticas desde un coche mientras viajaban por la ruta de Jerusalén a la ciudad de Beersheva.

Otra mujer israelí, hija de la que conducía el vehículo, resultó con heridas de suma gravedad en la cabeza, informaron fuentes médicas.

El coche en el que huyeron los atacantes de Azedín al Kasem fue hallado quemado en la ciudad de Hebrón, informaron fuentes del ejército israelí.

"Extremistas palestinos pretenden con estos ataques torpedear el proceso de paz, pero no tendrán otra alternativa que negociar con Israel", afirmó el viceministro de Defensa, Mordejai (Motta) Gur.

El Partido Nacional Religioso (MAFDAL), de la oposición, afirma que el ataque de esta mañana "es el primer disparo de una guerra por parte de la Organización para la Liberación de Palestina y otras organizaciones terroristas", y Tsomet, también de la derecha nacionalista, prevé "una guerra sangrienta".

Desde que Israel y la OLP pactaron el pasado 13 de septiembre su Declaración de Principios para negociar la paz, 51 israelíes perdieron la vida en ataques perpetrados por palestinos en este país y en los territorios ocupados de Cisjordania y Gaza. En ese lapso de poco más de ocho meses, el ejército israelí y colonos de los asentamientos judíos mataron a 156 palestinos, en tanto que otros 78 murieron a causa de luchas internas.



Silvio Berlusconi, durante su discurso en el Senado, con Roberto Maroni.

TELEFOTO EFE

El nuevo Gobierno italiano afirma su compromiso europeo

## Desvelan el "secreto" que permitirá la investidura de Berlusconi

Seis senadores del grupo mixto abandonarán la Cámara alta italiana en el momento de la votación de la investidura del primer ministro, Silvio Berlusconi, lo que permitirá la aprobación de la confianza al Ejecutivo, según manifestó un parlamentario.

Roma (Efe).— La ausencia de la votación de los seis legisladores reducirá el "quórum" y facilitará la investidura de Berlusconi, según los cálculos de Roland Riz, senador del partido autonomista del Alto Adigio, presidente de los 19 legisladores del grupo mixto. Además de los seis senadores que no participarán en la votación —cuatro del grupo mixto— votarán a favor del Gobierno, mientras nueve lo harán en contra o se abstendrán, concurriendo sin embargo en el voto y terminando por contar en contra, según el reglamento del Senado.

El senador Riz ha dado por seguro que dos senadores estarán enfermos, por lo que según su peculiar recuento la investidura se saldrá con 161 votos en contra y 158 a favor. A este "cuadro" hay que añadir la posición de Gianfranco

Miglio, quien ayer decidió abandonar la Liga e integrarse en el grupo mixto en desacuerdo con el líder de este movimiento, Umberto Bossi, en su opinión poco federalista.

La posición de los senadores del grupo mixto y la de los 11 vitalicios, son las claves que decidirán la investidura de Berlusconi.

### "Estudiado"

Si todos los senadores estuvieran presentes en la votación de mañana Berlusconi necesitaría una mayoría de 164 sufragios para obtener la confianza. Su coalición contaba con 156 escaños antes de que el liguista Gianfranco Miglio se pasara al grupo mixto. Entre los senadores vitalicios, se sabe que Francesco de Martino votará en contra y que el ex presidente de la Cámara alta Giovanni Spadolini vota-

rá en contra o se abstendrá, mientras que el jefe del Estado Francesco Cossiga dijo que lo hará a favor.

Berlusconi, tras entregar su discurso a la presidenta de la Cámara de Diputados, Irene Pivetti, se mostró confiando en obtener la investidura de su gobierno.

El empresario espera que durante el debate, se produzcan las "aclaraciones necesarias" para convencer "al menos a una parte de la oposición", seguramente en alusión a los centristas ex democristianos, a los que citó expresamente en su discurso. Berlusconi advirtió que el rechazo de la investidura abriría "una grave crisis institucional con pesadas repercusiones sobre el empleo y la economía".

Por su parte, el ministro de Exteriores, Antonio Martino, afirmó ayer su compromiso con la construcción europea en un intento de tranquilizar a los Doce y al presidente de la Comisión, Delors, sobre la posición respecto a la UE del nuevo Gobierno italiano.

## La ONU aprueba el envío de 5.500 cascos azules a Ruanda

Naciones Unidas (Efe).— El Consejo de Seguridad aprobó hoy, martes, una resolución para reforzar gradualmente la Misión de la ONU en Ruanda (UNAMIR) hasta llegar a los 5.500 cascos azules, de los que se pretende enviar 500 de forma inmediata junto a 175 observadores militares.

El Consejo de Seguridad decidió también imponer un embargo de armas contra Ruanda ya que la situación en ese país "constituye una amenaza para la paz y la seguridad en la zona".

El ministro de Asuntos Exteriores de Ruanda, Jerome Bica-mumpaka, dijo que el embargo debía ser impuesto contra Uganda que es la agresora, porque ha facilitado armamento y ayuda al Frente Patriótico Ruandés (FPR), y no contra Ruanda que es la agredida.

El embajador ruandés, Jean Damascene Bizimana, pidió una votación aparte sobre este asunto y emitió el único voto en contra, aunque luego lo hizo a favor de la resolución final.

Como es habitual en el caso de sanciones, el Consejo formó un comité integrado por todos sus miembros para que recabe información de los estados sobre las disposiciones que adoptan para cumplir el embargo, examine la información y recomiende las medidas pertinentes en caso de violaciones.

El Consejo decidió ampliar el mandato de la UNAMIR con arreglo a la resolución 912 (1994) que incluye, entre otras funciones, "la contribución a la seguridad y la protección de las personas desplazadas, los refugiados y los civiles en peligro en Ruanda".

## Dimite el viceprimer ministro ruso, Shajrai

Moscú (Efe).— El viceprimer ministro ruso, Serguei Shajrai, presentó hoy su dimisión por diferencias con el primer ministro, Victor Chernomirdin.

Según Shajrai, que anunció su dimisión en rueda de prensa, el motivo formal de su renuncia reside en que Chernomirdin no le consultó antes de ser destituido al frente de la cartera de las Nacionalidades.

Shajrai, que era titular de la cartera de las Nacionalidades y Política Regional, fue apartado ayer de este cargo por el presidente ruso, Boris Yeltsin.

Por otra parte, los pilotos de la aviación civil rusa amenazaron hoy con cortar el tráfico aéreo a partir de mañana si el Gobierno no acepta negociar sus reivindicaciones, lo que, en un país de la extensión de Rusia y con tan deficientes transportes terrestres, equivale a la semiparálisis.

## Pedro Solbes considera pesimistas las previsiones económicas de la Comisión Europea para 1994

Bruselas (Efe).— El ministro español de Economía, Pedro Solbes, calificó ayer de pesimistas las previsiones económicas para 1994 y 1995 realizadas por la Comisión Europea.

El comisario europeo de Finanzas, el danés Henning Christophersen, presentó estas previsiones a los ministros de Economía y Finanzas de la Unión Europea.

El Ejecutivo comunitario prevé un crecimiento económico en la UE del 1,6 por ciento para 1994 y del 2,5 por ciento para 1995.

Solbes manifestó a la prensa

que "España mantiene diferencias fundamentales con la Comisión Europea en lo que se refiere a crecimiento económico, reducción del déficit público e inflación", y que esta opinión es compartida por el resto de los Doce. Christophersen calculó que España tendrá un crecimiento del Producto Interior Bruto (PIB) para 1994 del 1,1 por ciento y del 2,3 por ciento en 1995, un déficit público del 7,2 por ciento (1994) y del 6,6 por ciento (1995) y una inflación del 4,8 por ciento en este año y del 4,6 por ciento el próximo.

Sin embargo, el Gobierno es-

pañol mantiene su previsión de crecimiento del 1,3 por ciento para este año y de entre el 2,3 y el 2,6 por ciento para 1995.

Las previsiones comunitarias para España contrastan con el optimismo de los principales medios financieros del país, la mayoría de los cuales han revisado al alza sus pronósticos sobre ese indicador.

### Banco de España

Solbes señaló que por ahora el Gobierno español sólo conoce las estimaciones emitidas por el Banco de España y está a la espera de los resultados de la con-

tabilidad nacional del primer trimestre.

El clima de confianza económica ha surgido en España después de conocerse los datos provisionales del primer trimestre, que señalan que la economía creció un 0,5 por ciento del PIB sobre el mismo período del año anterior.

La mejora se explica por el fuerte crecimiento de las exportaciones, pero también por una ligera mejoría en la demanda interna. El ministro español insistió también en que la Comisión también se equivoca en cuanto a la inflación.